AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 28 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dr. Lydia Gezaghebber



ORANJESTAD---"Mi ta cla pa e reto," ta locual Dr. Lydia Emerencia a bisa BON DIA Aruba despues cu a bira conoci cu Conseho di Minister di Hulanda a bay de acuerdo pa nombr'e Gezaghebber di Boneiro.

Tabata Minister pa Asuntonan Interno y di Reino Mr. Spies kende a propone Dr. Emerencia, kende tabata Rector di Universidad di Aruba y na ultimo Director di Centro di Investigacion y Desaroyo di Universidad di Aruba, como Gezaghebber, despues cu Dr. Glenn Thode a tuma su retiro.

Continuacion Pag. A3

Polis a tira ladron mata



WILLEMSTAD – Ayera mainta un miembro di Cuerpo di Polis di Corsou, a tira un ladron mata den e area di Cocorie. Bosero di Polis Reginald Huggins a informa cu tabata algo prome cu 9'or cu Polis a haña informacion cu tabatin un caso serio a tuma luga den e area entre un polis y un ladron. Segun e prome informacion, un polis na civil cu tabata vigila e area como parti di un campaña preventivo pa atende cu un ola di kiebro di ladronicia den ultimo dianan, a tuma nota cu un homber tabata cana cu un tas di supermercado riba su lomba.

Continuacion Pag. A3

A lanta asociacion

'Musica Aruba'

Pagina A3

Cu Hildward Croes como su presidente

Musiconan Uni ayera a forma asociacion di musica "MUSICA ARUBA"



ORANJESTAD – For di ayera tardi, e grupo di musico uni tin un nomber y asociacion nobo, conoci como MUSICA ARUBA. Esaki ta e asociacion nobo cu lo reemplaza ASOMA, pero cu mes momento ta completamente los di e asociacion bieu. E grupo di musico uni ayera merdia a firma nan acta y oficialmente a bira un asociacion structura cu tin cu bai bringa pa derecho di tur musico na Aruba. E grupo aki, te cu antayera ainda operando como 'musiconan uni' lo continua opera awor cu nan nomber oficial, MUSICA ARUBA. Mes momento su presidente Hildward Croes a confirma cu MUSICA ARUBA lo sigui cu e 'negoshacionnan' cu mediado di gobierno y SAC y lo no papia mas pues como musico uni sino e asociacion MUSICA ARUBA. Manera tur asociacion oficial lanta serca notario, tin su regla y directiva. Den caso di MUSICA ARUBA, esaki tambe ta e caso. Hildward Croes cu a fungi como e vocero di e grupo di musico uni, a keda apunta como e presidente, sigui pa Inky Richardson cu ta secretaria, Sergio Barros ta e tesorero, y ta sigui e directornan cu ta Clyde Burke, Bobby Gibbs, Ruben Trapenberg, Edwina Werleman, Juraiama Merencia y Anthony Garrio.

E intencion segun Croes a splica BONDIA ARUBA ta cu nan lo bringa pa derecho di tur musico, tanto esnan cu ta den bandanan local, bandanan cu ta toca na hotel y tur otro asunto cu ta rekeri atencion pa musico na Aruba. Mes momento e la clarifica cu esaki no ta e ASOMA nobo, y no ta un continuacion di loke a resta di ASOMA. "Nos ta completamente los di ASOMA. Nos no ta ASOMA nobo. Nos ta algo completamente nobo" Croes a bisa. Esaki pa kita tur duda cu por tin riba e asunto aki.

Croes ta contento cu e union spontaneo aki a conduci na un asociacion structura cu awor lo mester por defende derecho di tur musico. Algo cu hopi tempo no tabatin, cu tur su consecuencianan cu e por tin. Si tuma nota cu na Corsow p.e. tin AMAK cu danki na su seriedad y structura profesional, a pone cu nan por organisa eventonan manera Tumba Contest cu ta genera miles na premio y ta beneficia netamente e musiconan participe. Ta spera cu fuera di actividadnan carnavalesco, por continua cu trabounan pa sigura e representacion serio di e musiconan. Por bisa cu tur trankilidad cu 'no hay mal que por bien no venga' pues algo bon a sali for di e problema di impasse entre SAC y e musiconan.

Mes momento Croes a mustra cu no tin ningun novedad riba e asunto di Calypso Contest pero ta spera cu cos keda regla pronto si. ❑



Mediado di Gobierno a confirma na BONDIA ARUBA ayera nochi:

Awe SAC ta duna mediado nan contesta final riba impasse

ORANJESTAD – Awe SAC ta duna mediado di gobierno un contesta final riba e proposicion cu a bin cune ayera tardi laat. Esaki ta palabra di mediado di gobierno Anselmo Pontilius ayera nochi na BONDIA ARUBA. Segun Pontilius despues cu a topa ambos partido den curso di dia ayera, palabra awor ta na SAC pa nan acepta un propuesta di mediado.

Si esaki bira un hecho, lo reuni atrobe cu e partidonan y posiblemente awe lo por bin un fin na e impasse entre musiconan (desde ayera MUSICA) y SAC pa asina dicidi kico ta pasa cu e festival di Calypso, y tambe den ki forma por sigui.

Mediado di Gobierno a confirma cu partidonan tabata basta leuw for di otro y e disponibilidad di SAC no tabata grandi debi na tur e trabounan cu SAC tin cu desplega tambe fuera di e reunionnan aki. Ta via contacto telefonico mediado tabatin contacto cu SAC y a mustra cu ta spera di curason cu cos por drecha y cu pa awe cos por keda cla. Ayera den curso di mainta e mediado a topa cu e asociacion di musica nobo MUSICA, pa despues e reuni na telefon cu SAC. Ayera tardi a topa cu nan atrobe y a bin tende di SAC cu pa awe nan lo manda nan decision final pa mediado cu despues tin cu bai topa cu e musiconan y wak si e musiconan ta bai aden cu e proposicion.

A confirma cu pa SAC e ta un situacion dificil mirando e loke a bin ta pasa y loke a wordo bisa. Lo tin cu bai hala atras di varios cos cu ya caba a keda palabra y regla y esei posiblemente ta e punto dificil pa SAC acepta, segun BONDIA ARUBA a compronde. Pues por a compronde cu e bala awor tabata den tereno di SAC y cu awe SAC ta laga mediado di gobierno sa kico ta e situacion.

Di parti di Hildward Croes ta spera cu ainda por tin un of otro forma di por tin e festival cu nan participacion of algo por el estilo. Nan a mustra BONDIA ARUBA ayera tardi cu nan no a entrega ainda y como tal tin speransa ainda cu cos lo por sigui. Tin berdad un schedule hinca den otro cu lo mester a cuminsa dialuna awor cu prefinal di Calypso. Pero cu apenas 2 banda y 5 cantica, no tin necesidad pa tin un preseleccion.

Cu e decision di SAC y despues e intermediacion di mediado, ta spera cu den curso di awe si, e solucion bin afo, sea cual sea esaki. ❑

Segun relato mensual di Banco Central di Aruba

Cantidad di turista den periodo di Januari te cu November a registra un crecemento di 5,7%

Compara cu e mesun periodo den 2010

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual cu durante November 2011, e cantidad di turista a alcansa 66.799, esta 5,6 porciento (+3.577 turista) mas hopi cu na November 2010.

E cantidad di turista den e periodo di Januari te cu November ta mustra un crecemento di 5,7 porciento compara cu e mesun periodo den 2010. E aumento aki ta wordo atribui pa un gran parti pa 2.285 mas bishitante di Latino America (Venezuela y Argentina) y 521 mas bishitante di Europa (Italia y Scandinavia). Aunke cu e total di turista crucero a baha cu 15.140 pasahero compara cu November 2010, Aruba a ricibi 43.441 mas pasahero den e prome diesun lunanan di 2011 compara cu e mesun periododi 2010.

E indice di prijs di consumo di November2011 a registra un subida di 6,2 porciento, compara cu e mesun luna di 2010. E componentenan cu mas a contribui na e crecemento aki tabata transporte y cuminda. E inflacion excluyendo e componentenan di energia (cual ta afecta parcialmente e componentenan di vivienda y transporte) y cuminda a mustra un subida di 1,5 porciento compara cu November 2010. E ultimo aki por wordo atribui na e crecemento den e prijsnan di e componentenan di transporte, restaurant y hotel (servicio di catering),como tambe recreacion y cultura. E promedio anual di e tasa di inflacion a yega na 3,8 porciento na November 2011. ❑

Futuro Gezaghebber di Boneiro lo traha pa fortifica lazonan cu Aruba

Continuacion Pag. 1

Dr. Emerencia a responde na e solicitud habri, despues cu el a keda acerca pa diferente persona pa haci tal. Mirando cu su tata ta di Boneiro y e tin ainda hopi famia na Boneiro, e tabata califica pa por a solicita, banda di tin tur e credencialnan academico y administrativo pa cumpli cu e funccion.
Segun e relato oficial di Boneiro, hopi hende a reacciona riba e solicitud y for di e grupo a selecciona personanan cu tabata cumpli cu e exigencianan di e perfil stipula. Conseho Insular a institui un Comision di Confianza pa duna resultado di e combersacionnan.
E representante di Reino na Boneiro e ora a conseha e Minister encarga pa Asuntonan Interno pa nombra Dr. Emerencia. Awor cu Conseho di Minister di Hulanda a bay de acuerdo, Su Mahestad La Reina lo mester saca su decreto pa formalmente nombra Dr. Lydia Emerencia como Gezaghebber di Boneiro. E nombracion lo ta pa un duracion di 6 aña.
Dr. Emerencia a nace na Aruba na 1954 y su tata defunto a nace na Boneiro. Aunke cu Lydia Emerencia a lanta na e isla cu el a nace, el a bisa BON DIA Aruba cu e contacto cu e famia Boneriano semper a keda fuerte, pues e futuro Gezaghebber conoce e isla hopi bon y semper a consider'e su di dos cas.
Pero, mas cu tur cos ta e reto pa contribui na e proceso di Boneiro pa fortifica su posicion como un municipio di Hulanda ta locual a atrae Lydia Emerencia. "Mi kier contribui na e desaroyo di Boneiro y haci uzo di e xperiencia cu mi tabatin e honor pa acumula na Aruba."
Y Dr. Emerencia tin hopi experiencia den organizacionnan. Su carera amplio den enseñansa, na IPA, Direccion di Enseñansa encarga cu e proyecto PRIEPEB y despues ocho aña como Rector di Universidad di Aruba ta dun'e e conviccion cu e lo por cu e trabou como Gezaghebber di Boneiro.



Universidad di Aruba a produci dos Gezaghebber pa Boneiro caba, Glenn Thode y Lydia Emerenciana

"Den enseñansa bo ta siña pasenshi y tambe traha cu hende. Mas ainda, mi a haya e capacidad pa analisa situacionnan, y esey ta locual lo mi haci como Gezaghebber, hunto cu e pueblo di Boneiro."
Dr. Emerencia, cu ta mama di dos yiu, y wela di un nieto, ta anticipando su reto nobo pero ta confia cu su relacion cu Aruba lo sigui fuerte. E lazonan familiar riba su isla natal ta fuerte, mescos cu su lazonan di amistad. Y e lazo di amistad entre Boneiro y Aruba tambe ta fuerte. "Si ta na mi, e relacion lo bira mas fuerte ainda.
Mi ta spera cu hopi hende di Aruba lo sigui apoya Boneiro. Mi ta boga pa un cooperacion fuerte entre islanan ABC, apesar cu Boneiro ta den un otro constelacion."

En todo caso, apesar di a entrega timon di Universidad di Aruba pa un tempo caba, como Director di e Centro di Investigacion y Desaroyo el a sigui hopi envolucra cu e instituto academico local. Pero e ta laga e trabou aki attras cu tur confianza y cu trankilidad den su curazon. "Tin un team fuerte cu ta traha den e centro. Ademas, Rector nobo Glenn Thode a expresa di ta kere y kier mas investigacion. Esey ta duna un trankilidad cu mi por bay."
E intencion ta pa Dr. Emerencia huramenta como Gezaghebber entrante prome di Maart cu no ta dun'e mucho tempo pa caba cu tur e trabounan cu e tin pendiente ainda na Aruba.❑

Ladron ta fayece di tiro di polis

Continuacion Pag. 1

Ora e polis a para e homber, esaki a indica cu e no tin un identificacion hunto cu ne. E polis e ora ey a pidi'e pa habri e tas pa e por tira un bista den dje. E homber a haci manera su man tabata bay saco y a base di esey a surgi un bringamento formal caminda ladron y polis a keda boltro riba caminda.
Finalmente e ladron a logra losa y a saca un careda. No obstante cu e polis a pidi'e para, el a sigui core. Na e momento ey e polis a los un bala cu a alcansa e homber na e parti abou di su curpa. Mas laat den careda di 10.30, Polis a haña informacion cu e homber a muri.
Den e tas tabatin articulonan electronico procedente di ladronicia. Polis a haña informacion cu tabatin dos kiebro ayera mainta den dos cas den e area di Zuid-Popo ku ta keda den e area ey.
Posiblemente tin mas hende cu a haña bishita di ladron, pero como cu nan tabata na trabou asina no por a determina esey. Den e caso aki tin tambe diferente testigo.
Autoridadnan a confisca e restonan mortal pa mas investigacion. Ta bon pa bisa cu Polis tin instruccion special pa tira den casonan cu nan propio integridad ta menasa. E investigacion ta continua.
Momento cu tabata transporta e ladron herida pa Hospital. ❑

Relato di Banco Central di Aruba pa November 2011

Cantidad di placa den circulacion a subi door di crecemento den reserva di divisa

Entrada di impuesto a registra un crecemento

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di November 2011 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl.32 miyon te na Afl. 3.242,6 miyon na final di November 2011, causa door di un crecemento di Afl. 45,2 miyon den e reserva di divisa neto(excluyendo diferencianan den revaluacion di e reserva di oro y divisanan) cu a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 13,2 miyon den activo domestico neto.



E caida den e activo domestico neto ta debi na un reduccion di Afl. 21,5 miyon den e debenan di gobierno na e sector bancario. Ademas e transaccionnan no relata na credito y credito bancario na e sector priva a expande cu, respectivamente, Afl. 6,9 miyon y Afl. 1,4 miyon (+ o,1 porciento), e ultimo principalmente atribui na un subida den e hipoteca pa construccion di cas. Di otro banda, credito na empresa, a disminui cu Afl. 1,8 miyon (-0,2 porciento).

Entrada di impuesto den e luna di November 2011 a suma Afl. 81,2 miyon, un crecemento di Afl. 17 miyon (+26,5 porciento), compara cu e mesun luna di e aña anterior. E subidanan mas significante tabata den e categorianan di impuesto riba ganashi (+Afl. 9,0 miyon), impuesto riba divisa (+Afl. 3,5 miyon), y impuesto riba mercancia (+Afl. 4,3 miyon), e ultimo principalmente causa pa un aumento den accijns riba gasoline (+Afl. 4,7 miyon).❑

Maestronan di Frere Bonifacius a pidi presencia di directora di SKOA na e scol

ORANJESTAD - Maestronan di Colegio Frere Bonifacius awe a pidi presencia di SKOA urgente na e scol. E motibo ta cu e situacion cada dia ta birando mas fastioso. E maestronan kier un solucion pa e estado fisico di e scol. Durante hora nan di mainta den e di dos pause cu ta tuma luga 11:45, maestronan a haci e pause un poco mas largo pa reuni cu director interino di SKOA sra. Josette Daal. Den e oficina di director di Colegio Frere Bonifacius a reuni cu tur e maestronan pa tende e preocupacionnan.

Un asunto cu e maestronan ta preocupa pe, ta e situacion di e infrastructura. Den mayoria muraya por mira buraconan. Tambe por wak con e edificio a cuminsa cay den otro. Den e klas nan tin hopi kibra cu ta forma peliger pa e alumnonan. E situacion ta cu mester di un solucion pa e problema di e infrastructura di e scol.

Durante e reunion director interino di SKOA a mustra cu tin algun opcion. Ainda no kier a concretisa e posibilidad cu tin ya cu mester delibera riba e situacion cu Ministerio di Enseñansa. E director di SKOA a indica cu ta importante pa e scol haya un otro localidad. Esaki ta trece un trankilidad cerca e mayornan y na mes momento garantisa e siguridad di e alumnonan.

Director di SKOA a indica cu ainda no tin un presupuesto pa drecha e col. Tampoco no tin e fondonan pa muda e scol. Pesey hunto den deliberacion cu Minister y e departamentonan concerni, lo trata na yega na busca un solucion. Si a comprende for di un miembro di Parlamento cu a aloca fondo riba presupuesto pa cuminsa cu e renobacion di e scol. Hecho ta cu ta trata aki di un scol cu tin mas cu 50 aña bieu y 25 aña sin haya un mantencion. Solamente ultimo añanan a duna e scol un verf pero nada mas cu esey. Ta un hecho cu e situacion di e scol ta preocupante y e ta peligroso pa e alumnonan. Pesey un solucion ta urgente.

Durante e reunion cu e maestronan miembro di Sindicato di maestronan(SIMAR) Sra. Maruschka Corneli tambe a haci acto di presencia. E la indica cu nan ta eynan pa sostene e maestronan. Simar no tey solamente pa traha nae beneficionan of interes di e maestronan basa riba e parti financiero. Tambe Simar tey pa yuda den haya solucion pa e condicion di trabou y pas mental di e miembronan di e sindicato. Simar ta spera cu SKOA logra yega na e solucion cu e maestronan kier, di e forma aki por sigui garantisa e continuacion di enseñansa.❑









Pa economista Ben Marapin e storia no ta cuanto turista ta bin Aruba

E storia real ta cuanto e turista bishitante ta keda y gasta na Aruba

ORANJESTAD – Mientras cu pa esnan cu ta bai cobra salario minimo y despues tambe e pensioen obligatorio, sigur e cambio di aña ta bon bini y e extra aki tambe. Pero pa doñonan di trabou cu tin cu bai aporta cu esaki, esei ta un otro storia segun economista Ben Marapin na BONDIA ARUBA. E trahado ta bai dilanti den varios aspecto, pero comerciantenan tin un peso basta pisa extra.

Riba su mes segun Marapin, un comerciante por carga un peso extra si e turnover (benta) ta sigui crece. Esaki pasobra e extra benta ta crea fondo pa paga e gastonan extra segun e economista. "E pregunta ta si esei ta e caso actualmente" Marapin ta mustra. Mester mira e panorama economico na Aruba y tin basta negoshi pero no ta confirma si e ta generando basta entrada cu mester.

A tende e minister di turismo bisa con turismo na Aruba a crece den cantidad di bishitante. " E ta un noticia basta positivo, pero e ta un parti chikito so di e storia completo" Marapin ta sigui bisa.

Mester mira cuanto stay over night tin, cuanto room nights tin y finalmente, cuanto nan ta gasta. Esei ta e storia berdadero, y mas importante cu e volumen di turista cu ta bin Aruba.

"Esei ta e yabi, cuando devisas ta drenta Aruba" e economista ta sigui bisa.

Esaki ta e mesun economista cu aña pasa tabata basta critico riba e parti di pensioen obligatorio, particularmente riba e prima abou cu ta cuminsa pidi y cu por crea problema.

Ora cu e la bisa esaki, gobierno di cual Prome Minister Mike Eman a subi su lomba mesora bisando cu Marapin no sa kico e ta papiando. E asunto aki no a cai den bon tera serca e economista cu ta para ariba cu su interpretacion ta esun corecto.

Awe, Marapin ta sigui insisti cu e tin rason riba e topico aki.

"Mira, si bo tin un prima cu ta 2%, nunca di su bida e por cubri bo administratie y otro gastonan" Marapin ta bisa BONDIA ARUBA. Por bin cu yen di regla cu ta e aseguronan tin cu carga esaki pero e ta un gasto cu bo por a evita. Si bo no tin e gastonan aki, e trahadonan lo a haya un pensioen sigur.

E pensamento tras di Mike Eman segun Marapin no ta corecto pasobra bo tin mucho poco placa hinca pa traha cune. Si for di comienso caba bo tin 10% na prima, bo tin gasto di administracion pero tin basta placa pa inverti pa bo sigui paga e prima.

E no ta un cuestion di interpretacion segun Marapin. No ta cuestion cu cada persona por comprونde na su manera.

Segun Marapin, tempo lo bisa si e tin rason of no. "Aki par di aña nos lo mira si enberdad tanto placa ta pa e trahadonan" Marapin a sigui bisa finalmente.❑

A pidi retiro di tur su trahadonan na dept di labor

Restaurant T.G.I.F. lo ta cla pa sera su portanan

ORANJESTAD – Habriendo aña 2012 no tabata uno bon pa un restaurant cu hopi a kere di tabata popular na Aruba. Cosnan ultimo tempo no ta bayendo bon cu a pone cu e doñonan di TGIF (Thank God its Friday) a pidi retiro pa henter e personal, serca departamento di Labor recientemente. Esaki ta nifica cu riba 50 trahado pronto lo por haya nan retiro si e departamento aproba esaki.

Ta trata di e restaurant hopi popular situa den Paseo Herencia TGIF cu ta un franquicia di un cadena hopi popular na Merca.

For di su comienso na Aruba algun tempo pasa, e la conoce un popularidad basta grandi, pero tabata conoce tambe un 'turnaround' basta grandi tambe.

Recientemente a comprende cu nan a expande tambe pa ofrece cuminda di almuerzo pero cu esaki lo a causa nan problemanan mas grandi ya cu e no a duna manera cu lo a spera.

Ultimo lunanan cos a bai mas malo pa nan cu a yega na e punto cu finalmente e doñonan a pidi retiro pa tur e trahadonan na dept di Labor.

A comprende tambe cu tin indicacion cu pa fin di e luna aki caba of otro luna, e restaurant ya caba lo por sera su portanan caba, lagando un bashi den e centro comercial popular aki. Asina tin un cantidad di restaurant mas na Aruba cu ta pasando den momentonan menos popular y exitoso.

Tabata recientemente cu BONDIA ARUBA a haya confirmacion di AHATA entre nan, cu e yegada di turista pa Aruba no necesariamente ta beneficia tur lugar manera cu ta e caso di hotelnan.

"Hotelnan ta haya e beneficio di e yegada di e turistanan, pero esaki no ta coresponde na e otro outlet nan turistico. E entrada di turista no necesariamente ta traslada pa otro facetanan di Aruba su mercado" e CEO di AHATA Jim Hepple a bisa BONDIA ARUBA e tempo ey.

E tempo ey e la mustra cu hopi di nan miembronan ta keda cu mientras cu 30% di nan ta haya bendicion di e bishita di turista, e otro 70% no ta haya e bishita aki tambe. E turistanan ta bin Aruba, pero no ta haci uso di e facilidadnan otro cu tin, cu ta perhudica e lugarnan turistico aki grandemente.

Algo cu tin basta tempo tumando lugar na Aruba. Como tal nan no ta haya nan fair share di e 'bolo' turistico aki. ❑

Control policial:

Takelmento di auto y control grandi a tuma luga diabierna





ORANJESTAD- Di mainta tempran agentenan policial a subi caya diabierna pa cuminsa un control grandi den trafico. E enfoke tabata ariba parkeermento, uzo di seatbelt, documentonan di auto y di e chauffeur, como tambe coremento bao influencia di alcohol.

Den oranan di mainta un grupo di polis a cuminsa takel autonan cu tabata mal para den Klipstraat, sigui pa e area di Wilhelminapark y e area patras di Bestuurskantoor. Una bez e auto a wordo getakel, e chauffeur sa cu pa e haya su auto bek e mester paga por lo menos Afl. 175, cual ta e costo pa takelmento. Ademas, e chauffeur lo mester paga un boet pasobra su auto tabata mal geparkeer.

Ora cu polisnan a caba cu nan control patras di Bestuurskantoor, nan a bolbe Klipstraat y atrobe mester a cuminsa laga takelwagen bay cu auto. No a asombra nan cu esaki tabata pasando pasobra parkeermento ilegal na Aruba a bira un problematica basta fastioso y en realidad nan tabata sperando cu sigur nan lo a haya e mes situacion atrobe.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta dialuna den un conferencia di prensa cu e controlnan lo ta severo, pero cu tambe lo sigui controla cu mas regularidad. El a enfatisa cu tin reglanan y ley pa parkeermento y hende mester atene na nan, pasobra un auto mal geparkeer no ta solamente ta forma un problema pa e peaton. E auto mal para por obstrui vehiculonan di emergencia cu ta por ehempel transportando un pashent of por ta na caminda pa paga un candela y por ta e causante di perdida di bida humano pasobra cu personal ambulance of brandweer no por yega unda ta rekeri su asistencia.

Atrobe ta bay un yamada na comunidad henter pa sea consciente cu ora bo parkeer unda cu no ta permiti tin consecuencia financiero y perdida di tempo, pero tambe por tin tambe a consecuencianan grave, y hasta morto, pa otro hende.❑

Un pasion grandi di Prome Minister Eman

Restauracion fisico y social di Aruba ancra den e plan BoAruba

ORANJESTAD- Den oranan di marduga di diabierna e flur di e construccion "Cocolishi" patras na Bestuurskantoor a wordo basha. Pa por a haci e construccion cu ta parti di e Centro Historico a traha un bunita diseño incorporando e edificio original cu a hera bay perdi si no tabata pa e boluntarionan cu a traha masha duro mes pa asina e shete ministernan awe por ta trahando eyden. Mesora tambe bou guia di Minister di Infrastructura Sevinger a start cu e plannan pa un edificio pega na esun original teneindo cuenta cu tur e regla y stipulacionnan cu ta regarda edificionan historico.

Diabiernamainta tempran Ministernan Eman y Sevinger a bin eynan pa mira con e trabou di bashamento di flur ta andando. Prome Minister a bisa cu e construccion aki ta haci e Bestuurskantoor uno mas funcional cu mucho mas espacio. "Esaki naturalmente ta forma parti di un vision mas grandi. Na momento cu nos a asumi nos responsabilidad como gobierno, nos a mira con centro di ciudad tabata den un decadencia grandi. Edificio di oficina di Impuesto, Bestuurskantoor, Corte, Watertoren y otronan. Mescos cu varios scol. Un deterioro hopi grandi".

Centronan di Ciudad y barionan di atencion

Un restauracion total di Centro di Ciudad ta loke e gobierno a tuma na su encargo. No solamente fisicamente, pero tambe riba tereno social tabatin asuntonan cu no tabata anda bon y tur esaki ta hayando atencion completo awor di e Gabinete aki. "Nos a hinca tur nos energia den desaroya un plan cu a haya e nomber "BoAruba" cu ta encera desaroyo di centronan di Oranjestad y San Nicolas. Mescos tambe



21 bario na Aruba ta wordo drecha. Cu e trabou aki a cuminsa caba den algun bario y ta sigui pa otro barionan na Aruba". Eman a subraya cu ya na Juwana Morto y De Vuyst trabounan grandi a wordo haci caba. Pa loke ta e hulpbestuurkantoornan den cinco distrito na Aruba ta asina cu lo bin edificionan nobo cu ta bay acomoda e oficinan di censo auxiliar, pero tambe otro servicionan manera esun di dokter di cas, un biblioteca chikito, sala pa reunion y mucho mas. E edificionan aki ta wordo yama "acomodacionnan multifuncional".

Un Prome Minister Eman cu masha pasion a papia riba e trabounan den centro di Playa acentuando un bes mas cu nan ta hopi grandi. "E ta yena nos cu alegria pa mira e revivencia cu ta bay tin den e centronan di ciudad. Cuminsando na e scolnan St.Dominicus College y La Salle cu ta actualmente bou di restauracion completo, un poco mas pasuit edificio di Corte cu tambe ta den restauracion completo, Watertoren cu a caba di wordo restaura y biniendo un poco mas pasuit ta haya henter caya grandi na unda un restauracion enormente grandi ta tumando lugar cu pa fin di e aña aki mester ta cla". E trabounan den caya grandi tabata tanto bou tera como riba tera y esaki a tuma mas tempo cu a pensa.❑



OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 20 januari 2012 t/m 26 januari 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	Advocaat	Ecury / Partners
2,126	Helper, Constructie	G.A.L Construction-Maintenance
2,339	Landbouwer	The Land Farm
2,340	Non Licensed Technician	Tiara Air N.V.
2,346	Dishwasher	Café de Plaza N.V.
2,351	Magazijn Bediende	Bo Wah Supermarket N.V.
2,355	Onderhoudsman	Hua Run Supercenter N.V
2,358	Stoffeerder	Orange Matrassen Fabriek
2,359	Matrassen Maker	Orange Matrassen Fabriek
2,360	Kapster	My Favorite Beauty Destination
2,361	Bar Bedienster	Sylia Bar & Restaurant
2,362	Kok	Sylia Bar & Restaurant
2,363	Kok	The Queen's Café Bar Restaurant
2,364	Electromonteur	Speed Multi Corporation N.V.
2,365	Keukenhelper	Café de Plaza N.V.
2,367	Metselaar	Dijon Employment Agency
2,368	Cleaner	Dijon Employment Agency
2,369	Sales Person	Costa Barcelona
2,371	Keukenhelper	Refresqueria Ramada
2,372	Schoonmaker Constructie	J.R.P. Construction and General Cleaning
2,374	Schoonmaakster	Prive
2,375	General Manager	Tempo Aruba N.V.
2,380	Computer Progammeur	AA Computer Consultancy
2,381	Veterinario	Animal Care Clinic
2,386	Schoonmaker	Jolly Pirates N.V.
2,387	Waiter/tress	J.H. Yee's Asian Bistro
2,390	Yoga Instructor	Manchebo
2,391	Supervisor	Chino Latino
2,392	Barman	Chino Latino
2,393	Magazijn Bediende	Frasa Trading
2,394	Cleaner	Twinkle Twinkle Play School

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,403	Room Attendant	SOS Manpower Consulting
2,404	Gardener	SOS Manpower Consulting
2,405	Houseman	SOS Manpower Consulting
2,406	Cleaner	SOS Manpower Consulting
2,407	Manager, Operation	Danish Park
2,408	Afval Sorteerder	Certified Cash & Carry
2,411	Timmerman	G.A.L. Construction Maintenance & Service
2,413	Helpende Verzorgende	Stichting Cas Cristelle
2,414	Waiter	Gari & Wasabi
2,416	Room Attendant	Bashaka Services
2,417	Schoonmaakster	Bashaka Services
2,418	Onderhoudsman	Bashaka Services
2,419	Tuinman	Bashaka Services
2,420	Houseman	Bashaka Services
2,421	Supervisor	Acqua Construction
2,422	Engineer, Civil	Acqua Construction
2,423	Waiter	Papiamento Restaurant
2,424	Captain	Fly Aruba N.V.
2,425	First Officer	Fly Aruba N.V.
2,426	Purser	Fly Aruba N.V.
2,427	Flight Attendant	Fly Aruba N.V.
2,428	Licensed Avionics	Fly Aruba N.V.
2,429	Graphic Designer	Aruba Aloe
2,430	Kitchen Attendant	Burger King
2,438	Kok	Yami Yami
2,439	Counter Bediende	Sciue Sciue
2,440	Restaurant Supervisor	Taste of Belgium Restaurant
2,441	Kok	Melao de Caña
2,442	Purchaser Manager	Donna
2,443	Purchaser Manager	Shoe Baloo
2,444	Magazijnbediende	Wintergarden Supermarket

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,395	F & B Hostess	Marriott Hotel
2,396	Bartender	Marriott Hotel
2,397	Tapijt Legger	Decoration Center
2,398	Bordenwasser	Tortuga Bar & Grill
2,399	Magazijn Bediende	Blumond Supermarket N.V.
2,400	Timmerman	Saint A Contractors N.V.
2,401	Metselaar	Saint A Contractors N.V.
2,402	Helper, Constructie	Saint A Contractors N.V.
0-08	Verkoopster	Tea Company
0-09	First Cook	14-Bis Horeca N.V.
0-10	Waitress	14-Bis Horeca N.V.
0-11	Slager	Huan Zhan Trading N.V.
0-12	Helper	Kibaima Petshop
0-13	Verpakker	Kibaima Petshop

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,445	Chauffeur	Island Asia N.V.
2,446	Slager Helper	Johnson's Supermarket N.V.
2,447	Kapper	Vice Versa
2,449	Kapper	Cache Boutique & Salon
O-01	Room Attendant	Brickell Bay Beach Club & Spa
O-02	Front Desk Agent	Brickell Bay Beach Club & Spa
O-03	Housekeeping Supervisor	Brickell Bay Beach Club & Spa
0-14	Bewaker	X-Treme Security
0-15	Cleaner (Kitchen)	Papiamento Restaurant
0-16	Busboy/girl	Papiamento Restaurant
0-18	Tegelzetter	Linas Co Construction
0-19	Cook Helper	Kalin's Lounge Bar

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

1 Cashier
2 Sales Person
3 Busboy/girl
4 Merselaar
5 Cook Helper
6 Magazijn Bediende
7 Bode
8 Helper
9 Waitres/tress
10 Kinder Leidster
11 Welder
12 Administratie

Maneho nobo

Entrante 1 di januari 2012 a bin na vigor un maneho nobo stipula pa minister encarga cu labor, Minister Otmar Oduber, caminda cu den cuadro di brinda un miho servicio y eficiencia den e proceduranan di DPL a bin diferente cambio cu esnan concerni mester tuma bon nota di nan;

Rekisitonan ora di entrega un vacatura na DPL;

- 2 siman prome cu entrega un vacatura na DPL e dunado di trabou mester publica 2 biaha un advertencia den medionan skirbi, cu un pausa di 1 siman entre e dos advertencianan
- E advertencia su grandura mester ta minimo 2 kolom (10) x 10 cm!
- Prome cu entrega un vacatura e dunado di trabou mester entrega un resumen di e candidatonan cu a bin solicita a base di e advertencia publica (ariba menciona), adhunto informacion manera nomber, fam y datonan di contacto di e solicitante(nan)
- Dunadonan di trabou cu ta haci uzo di un "representante" mester percura pa tin un carta di apoderacion valido pa 2012
- Ta permiti pa haci uzo di un solo representante pa cada dunado di trabou!

Tips pa dunadonan di trabou

- Awor mester entrega e reaccion/contesta riba e formulario nobo di Jobcenter den 2 dia na DPL cu ambos banda yena;
- Informa bo mes bon riba e maneho nobo di Jobcenter y otro departamentonan di DPL cu bo por haya/lesa completo riba e website di DPL abou menciona;
- Corda cu ta traha cu cita so pa entrega un vacatura na Jobcenter!

Ta suplica esnan concerni cu ta haci uzo di e materia aki pa tuma bon nota di esaki. Esnan cu ta desea di haya e informacion completo por subi riba;

www.gobierno.aw
www.overheid.aw
www.dpl.aw

Tambe por pasa libremente na oficina di DPL situa na Seroe Blanco # 4 pa pidi un copia di esakinan.
Tel: 5215555 E-mail: info@dpl.aw

Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA), drs. Melva Croes-Yanez

Aruba lo ta cede di proximo congreso internacional di Alzheimer Ibero Americana na aña 2014

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga ayera tardi, presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA), drs. Melva Croes-Yanez, a anuncia cu Aruba lo ta cede di e proximo congreso internacional di Alzheimer Ibero America cu lo ser celebra na aña 2014.

Sra. Croes-Yanez a declara cu nan lo sostene un reunion di consulta cu Alzheimer Ibero America (AIB) pa cuminsa traha riba preparacion di e congreso aki pa e lo por bira un realidad y uno exitoso na Aruba.

E conferencia di prensa aki cu a tuma luga na Talk of the Town, a conta cu presencia di Dr. Arsenio-Hueros Iglesias, Presidente di Alzheimer Ibero America (AIB), kende a bisa cu Aruba como isla turistico tin tur e caracteristica pa realisa un conferencia di e caliber aki.

El a bisa cu no ta existi ningun exigencia pa realisa e conferencia aki unda tur paisnan di habla Spaño miembro di Alzeimer Ibero America lo ta bay ta presente, tambe paisnan miembro di Alzheimer Disease International (ADI).

E unico exigencia cu mester existi ta Aruba su compromiso pa realisa un congreso di e caliber aki, segun Dr. Hueros Iglesias.

Pero pa realisa algo asina ta necesario un apoyo institucional of oficial di Gobierno.

Dr. Hueros Iglesias kende a participa den e lectura y debate cu a ser realisa na Universidad di Aruba riba impacto global, regional y local di Alzheimer organisa dor di FAA, tabatin palabra di elogio y gradicimento pa e caluroso bonbini cu el a haya for di nos comunidad y di nos autoridadnan competente.

El a califica como "deliciosa" su yegada na Aruba, unda el a reuni cu Gobernador di Aruba, sr. Refunjol; Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman y minister di Asunto Social, sra. Michelle Hooyboer Winklaar.

Drs. Croes-Yanez di FAA y Dr. Arsenio-Hueros Iglesias, Presidente di Alzheimer Ibero America (AIB) a enfatisa cu e casonan di Alzheimer ta aumentando den nos comunidad, y tambe den e paisnan Ibero Americano.

Dr. Hueros Iglesias a bisa cu na Aruba e cifra di 1.400 casonan di Alzheimer ta hopi "significativo"; ya cu e ta un malesa cu no solamente ta afecta e pashent sino henter su famia tambe.

Pues den e caso aki ta dificil di papia di 1.500 pashent sino di 10 mil persona, kiermen alrededor di un 10% di nos poblacion cu ta resulta afecta directo of indirectamente dor di e malesa tipo Alzheimer.

Continuacion Pagina A11

Aruba lo ta cede di proximo congreso internacional di Alzheimer Ibero Americana

Continuacion di Pagina A10

Actualmente e atencion di e casonan di Alzheimer den henter mundo ta demanda un (1%) porciento di e DGP mundial.

Pesey nan ta haya importante pa estrecha e lasonan di ayudo dor di programa di cooperacion entre e paisnan miembro di Alzheimer Ibero-America den cua F.A.A. tambe ta forma parti.

Pesey Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) a haya oportuno pa invita e cuerpo consular di habla Spaño acredita na Aruba cu a conta cu presencia di representante Consular di Republica Dominicana y Consul Honorario di Costa Rica, pa asina fortalece e lasonan di cooperacion entre e consuladonan e diferente paisnan Ibero Americano y F.A.A.❑



E conferencia di prensa aki cu a tuma luga na Talk of the Town organisa dor di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA), a conta cu presencia di Dr. Arsenio-Hueros Iglesias, Presidente di Alzheimer Ibero America (AIB), hunto cu presidente di FAA, drs. Melva Croes-Yanez, y representantenan di e cuerpo Consular acredita na Aruba.

Vocero suplente di polis John Larmonie riba asunto di motorcycle

Bisti cualkier helm so no ta yudabo contra accidente di motorcycle

ORANJESTAD – Motociclistanan tin retonan mucho mas grandi cu antes na Aruba ora cu nan subi caminda. Mucho mas trafico, mucho mas hende cu ta bai hunto cu mucho mas chens pa un accidente. E motociclista tin cu tene cuenta cu mucho mas cos pa asina evita cu e ta haya su mes den un accidente segun vocero di polis suplente, John Larmonie na BONDIA ARUBA.



Mirando cu mayoria (gran parti) di accidentenan fatal a sosode cu motociclistanan y di e grupo, mayoria hoben, ta pertinente pa haci algo pa e situacion aki bira mas miho cu e ta aworaki. For di e consciente di regla, te na e bistimento adecuado pa subi un motocicleta, Larmonie ta mustra cu tur cos ta den man di e motociclista. Cu bista riba un control cu mester a tuma lugar ayera di polis riba nos trafico, Larmonie a purba duna un splicacion riba e comportacion di un motociclista na Aruba y con pa evita problema y accidente. E mes siendo un motociclista pa 20 aña, ta mustra cu su forma di anda den trafico ta uno hopi conservativo. “Mi motto ta pa duna tur hende preferencia” Larmonie ta bisa. Esaki pasobra hopi hende no sa nan reglanan y ora cu bo ta duna preferencia robes, esei por tin consecuencia.

Pa loke ta e motociclista, e motibo di tin un motocicleta ta varia entre motibo deportivo, moda of posiblemente un otro motibo diferente. E por ta pa hendenan spaar gasoline mirando cu gastonan cu un auto ta mucho mas grandi cu esun di un motocicleta. “Of simplemente pa e lifestyle pa core riba un motocicleta” Larmonie ta sigui bisa.

Unabes cu e persona riba motocicleta ta riba caya, e por ta no hala atencion pasobra e ta mas chikito cu un auto. Pero hopi biaha esei ta keda fayo di e manehador ora cu tin cu para na un cruzada pa wak pa un posibel motociclista. E persona tin e tendencia di mira robes y drechi, pa sigui su caminda. Enbes di e bira wak robes atrobe, e ta asumi cu e la haci su trabou y ta subi caminda, siendo cu den e ultimo seconde ey banda robes e motociclista por a yega cu su velocidad, y causa e accidente.



Un otro asunto ta e tipo di helmnan cu ta wordo bisti ora cu bo subi un motorcycle. E pensamento cu unabes cu bo subi un motorcycle y bisti un helm, bo ta cla y nada grave no ta bai pasado. Algo cu sigur no ta berdad. Segun Larmonie, no ta pasobra bo tin un helm bisti, bo ta protehi pa tur cos. Berdad cu tin varios tipo di helm, pero cada helm tin su beneficio y desventaha. E miho helm pa tin, ta uno cu ta cubri bo cabes y cara completo. Esei ta un bon helm y cu tin mas chens cu ora cu algo pasa, bo cara y cabes ta keda cuida.

Pero hopi ta opta pa un helm mas diferente cu ta mas ‘habri’ cu mas consecuencia cu esaki por tin. Entre otro e helm no ta cuida full bo cara, y ta solamente cuida parti di bo cabes. Larmonie a traha un grafico pa asina den forma crioyo, splica ki tipo di helm ta kico y cua ta esun miho.

Tin un helm hopi uza, pero cu ta apenas tapa bo cabes, pero ta laga bo cara y cachete liber pa accidente. Como tal ora cu e persona aki haya un accidente, berdad parti di su cabes por scapa pero e cachete por keda destrui y su cara tambe. E pensamento eroneo cu un helm completo ta caro, tampoco no ta berdad segun Larmonie. Un helm asina ta costa apenas 90 florin, aunke berdad por haya helmnan mucho mas caro tambe. Hecho ta cu mester tene na cuenta cu miho e helm ta, miho bo ta protegi. Ley ta prescribi varios tipo di helm, y como tal un persona cu no bisti un helm completo, ainda ta protegi pa ley. Pero ta keda na e persona mes si e persona ta busca un miho helm pa e cuida su mes miho. De hecho segun Larmonie, hopi biaha nan consehonan no ta solamente basa riba ley, sino tambe kico ta miho pa e persona.❑

BON DIA Aruba

Poblacion di Lion Fish ta aumentando atrobe

Campeonato mester cuminsa mas pronto posibel

ORANJESTAD - Apesar cu durante ultimo dianan no a sali mucho den prensa riba e topico di e pisca depredador Lions Fish, e problematica t'ey keto bay. For di cu Lion Fish a haci presencia den nos lama teritorial, esaki a bira un punto di preocupacion grandi, ya cu e ta un sorto di pisca invasivo cu ta afecta cardinalmente nos fauna marino.

E Biologo Marino di Centro di Pesca Hadicurari, sr. Byron Boekhoudt a declara cu berdaderamente, despues di un temporada exitoso den cuadro di un campeonato di Lion Fish cu a caba dia 5 di December ultimo, no a ser scucha mas riba accion pa contraresta e pisca aki.



Aña pasa centro di Pesca Hadicurari a realisa un competencia exitoso pa asina contraresta e presencia di e pisca invasivo y depredador aki, pero esaki no tabata suficiente pa elimina presencia di Lion Fish for di nos lama.

Un factor ta cu temporada di vakantie a drenta na vigor y esaki a contribui cu eventualmente tabatin un baho den tanto publicidad, ya cu un tipo di actividad asina ta depende hopi di e accion di e piscadonan y participantenan. Mester tene na consideracion cu durante luna di December ta ser registra un baho den e tipo di actividad asina, ya cu gran parti di e hendenan cu ta participa den dje, ta hendenan cu ta traha den industria di turismo y durante 'high season' ta dificil pa nan contribui den e lucha contra Lion Fish.

Durante e dianan aki ta birando hopi cla pa e buceadonan cu e Lion Fish ta bolbe aumenta na e sitionan unda durante e campeonato tabata mas controla. Tin caminda cu e buceadonan tabata haya nan hopi leu for di otro; y actualmente nan ta mira nan den gruponan te hasta di 6 pa 8 Lion Fish. Esaki ta un indicacion evidente cu e poblacion di Lion Fish ta aumentando atrobe, segun sr. Boekhoudt. E ta indica cu mester di e presion constante di ser humano pa controla e pisca feroz aki. "Esey ta mas cu claro cu si nos no a interveni, e ta bay keda aumenta y sali for di control...", segun sr. Byron Boekhoudt.

Pesey e ta haya cu e hendenan mester sigui motiva su mes pa elimina e Lion Fish, ya sea cu tin campeonato of no. E ta masha gradicido cu hopi di e participantenan a keda activo ariba nan mes, ya cu eliminacion di Lion Fish a bira practicamente un deporte caba ariba su mes; y ademas nan ta keda haciele pa e bon causa, locual ta algo di aplaudi.

CAMPAÑA 2012

Actualmente nan ta pendiente pa reinicia cu e campaña di elimina Lion Fish 2012; y nan ta spera di sali "a toda maquina", ya cu e poblacion di Lion Fish a aumenta considerablemente. Pero pa esaki start e factor financiero tambe ta hunga un rol den dje, ya sea riba e parti di promocion como tambe riba e parti di incentivo pa e hendenan. Mester tene cuenta cu cada biaha cu e hende ta sali pa realisa e actividad aki di elimina Lion Fish, nan tin cu paga nan tankinan y ekiponan pa dive; ademas di gasolin pa bay cu e boto, etc... Pesey e estimulo ya sea den forma di premio of pago ta importante pa mantene e entusiasmo aki.

Riba e parti financiero nan ta pendiente riba un suma cu a ser priminti tentativamente for di instancia gubernamental, pero e ta kere cu e fundacion mester hunga un rol mucho mas activo den acerca comerciantenan of instancianan cu tin fondo pa donacion pa asina cuminsa cu e campeonato mas pronto posibel. "Mas tempo pasa, unda bo no ta pone e presion riba e poblacion di Lion Fish, mas grandi e problema lo bira", segun declaracion di e Biologo Marino. Awor nan ta pendiente cu Aruba Marine Park Foundation tuma e liderazgo atrobe pa inicia cu e proceso di recauda e fondonan necesario y asina anuncia e campeonato oficialmente.



E aña aki nan tin programa riba agenda pa bin cu un campeonato un tiki varia den otro estilo, unda lo paga directamente pa pisca. Y tambe paralelo na esaki, stimula e restaurantnan pa cuminsa cumpra e Lion Fish na un prijs premium pa e turistanan, ya cu di e forma aki tur hende lo sali gana, y e ta yuda stimula e control riba Lion Fish den e areanan unda e hendenan por bucea. Sr. Boekhoudt ta kere cu den termino di dos siman e actividad nobo pa elimina Lion Fish lo keda propaganda.

E campaña anterior cu a resulta uno exitoso pa elimina Lion Fish, a ser auspicia pa Aruba Marine Park Foundation cu contribucion di Centro di Pesca Hadicurari y Departamento di Pesca di Santa Rosa. ❑

Na Corsou ADC a pone beslag riba Hospital

WILLEMSTAD - Laboratorio Nacional di Corsou, a laga pone beslag riba Sint Elisabeth Hospital pa un suma di 3.3 miyon florin. Intervencion rapido di Gobierno a pone cu e instituto por a sigui funciona normalmente.

Gobierno a manda un suma di 1.5 miyon florin pa ADC pa alivia e situacion mientras quo ayera a keda di duna instruccion na ADC pa lanta e beslag, asina presidente di SEHOS Javier Hernandez a confirma.

Hernandez a bisa cu aunke cu SEHOS a 'break-even' den 2011, e situacion di e instituto ta keda uno masha precario. E 'break-even' tabata producto di e decision pa baha 200 hende. E siman aki ya caba e instituto mester a atende e asunto di evaluacion di funcion den e instituto cu a crea cierto discrepancia den e personal. Parti di e personal a tene un accion. A palabra cu lo sigui atende e situacion cu un specialista di evaluacion cu lo bin for di Hulanda otro siman. Hernandez a bisa cu adaptacion di salario di trahadonan lo aumenta gastonan di e instituto cu entre 800 pa 1 miyon florin pa aña.

Pero tin tambe keto bay asuntonan cu entre otro specialistanan y suministradonan di mercancia cu hospital mester pa traha cu ne. For di eynan tambe tin peliger cu nan lo pasa cobra, anto cash.

Den e caso di e beslag di ADC por ehempel ta trata di trabounan di chekeo di laboratorio cu a tuma luga pa cua SVB tin un suma di cobransa fiho stipula. Pero e diferencia ta SEHOS mester carga como cu no tin aprobacion pa SVB paga un tarifa mas halto.

Hernandez a adverti cu e boto ta bay pega na e instituto. Tanto Gobierno como Parlamento a bisa cu lo yuda e instituto, pero no tin nada concreto ainda.

"Nos ta den hopi vrijmento, pero no tin casamento ainda", asina Hernandez a bisa.

Hernandez a cuminsa e ultimo aña di su contract di 3 aña na e instituto.❑



Mervin dirigi na fraccion di MEP y Evelyn:

Stop di tira piedra sconde man, estilo di "couch'i boulo"

ORANJESTAD- Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa a reacciona ariba un articulo cu a sali den diferente medio di comunicacion skirbi dor di fraccion di Mep.

Mervin tin sospecho si ken ta skirbi e articulo. Tambe tin cu menciona cu tin varios articulo ta sali bao diferente capa manera di fraccion, di opinion publico y hasta militancia.

E persona cu ta manda esakinan ta sconde tras di otro nomber pa e difama Mervin. Esta e ta tira piedra sconde man.

Den e articulo menciona ta bay asina leu den cuestiona capacidad y experencia di Mervin. Tur esaki paso mep ta haya cu nan no tin representacion den grupo di trabao Salud.

Mervin kier splica pueblo kico ta e caso.

Na St. Maarten durante e reunion entre e paisnan nobo den Reino, Hulanda y Aruba, durante cu tabata trata e topico di Salubridad a palabra cu Mervin lo atende cu esaki na Aruba y lo ta "trekker" of cabesante di un Grupo di Trabao di e diferente paisnan pa yega na cooperacion ariba e tereno aki.

Pakico a pidi Mervin ta cu Mervin ta presidente di e comision di Salud na Aruba y Mervin a prepara loke a ser presenta dor di delegacion di Aruba ariba e topico di Salubridad.

Na Aruba prome cu a bai St. Maarten durante preparacion di e topiconan cu a ser trata a apunta Mervin pa skirbi un stuk encuanto esaki.

Miembronan di MEP mescos cu otro parlamentarionan tambe a haya un tarea y tur a bai di acuerdo. A lo menos nan no a protesta. Pues pa haci e trabao si nan a haya Mervin bon.

Ora cu na St. Maarten e nomber di Mervin a ser menciona sra. Evelyn Wever-Croes a lanta bula manera algo a pik'e pa bay zundra e Presidente di CIPRES di Aruba sr. Herde. Obviamente e tin asina rabia ariba Mervin cu e no por a contene su mes.

Straño ta pakico e no a protesta na Aruba.

Mervin ta comenta cu ya diferente integrante di fraccion di MEP y ex-lider a yame pa tur sorto di nomber y awor cu e tin falta di capacidad y falta di experencia.

Mervin ta spera djis Mep ta purba bin cu calumnia y baho pa purba di kibre of kibra e bon nomber cu e tin den comunidad.

Mervin cu tin 10 aña den Parlamento y a fungi ya caba entre 2001 te 2005 como Presidente di e comision di salubridad y tabata presidente di parlamento y awor atrobe ta Presidente di e comision anto diripente e no tin experencia y e mester ta un dokter pe haci e trabao. Esaki ta bay contra di loke e partido a haci den pasado. Tabatin un Minister di Salubridad pa 8 aña di e partido cu no tabata dokter.

Kisas Evelyn ta pensa cu dor cu e por a drenta MEP y bira lider den menos cu 2 aña cu tur hende ta mesun nobato cun'e.

Mervin ta kere cu trahando duro bo ta logra metanan y no dor di faboritismo, ni grita na radio ni skirbi articulonan baho sin pone bo nomber.

En bista cu dr. Kelly ta e reemplasante di e comision, Mervin ta anhela di por traha hunto cu ne. E ta spera cu e otronan di MEP no trata di influencia Kelly negativo pa e no traha hunto.

Paso al fin loke ta importante den Parlamento ta scucha nos pueblo y transmiti esaki den trabao. Mervin ta considera cu traha den e grupo di trabao aki e no ta haci'e den nomber di Mervin, ni di MEP, ni di AVP, ni di Evelyn sino den nomber di pueblo di Aruba.

Mervin ta haya cu skirbi articulo mahos denigrante no ta trabao cu mester ser haci como parlamentario di e mundo moderno siglo 21, scucha pueblo, bin reunion pa defende interes di pueblo, participa y duna contribucion. Mester stop di tira piedra sconde man al estilo di "couchi boulo". ❑

Jobs, jobs and cars



PAUL KRUGMAN

Mitch Daniels, the former Bush budget director who is now Indiana's governor, made the Republicans' reply to President Barack Obama's State of the Union address. His performance was, well, boring. But he did say something thought-provoking – and I mean that in the worst way.

For Daniels tried to wrap his party in the mantle of the late Steve Jobs, whom he portrayed as a great job creator – which is one thing that Jobs definitely wasn't. And if we ask why Apple has created so few American jobs, we get an insight into what is wrong with the ideology dominating much of our politics. Daniels first berated the president for his "constant disparagement of people in business," which happens to be a complete fabrication. Obama has never done anything of the sort. He went on: "The late Steve Jobs – what a fitting name he had – created more of them than all those stimulus dollars the president borrowed and blew." Clearly, Daniels doesn't have much of a future in the humor business. But, more to the point, anyone who reads The New York Times knows that his assertion about job creation was completely false: Apple employs very few people in this country. A big report in The Times on Sunday laid out the facts. Although Apple is now America's biggest U.S. corporation as measured by market value, it employs only 43,000 people in the United States, a tenth as many as General Motors employed when it was the largest American company. Apple does, however, indirectly employ around 700,000 people in its various suppliers. Unfortunately, almost none of those people are in America.

Why does Apple manufacture abroad, and especially in China? As the article explained, it's not just about low wages. China also derives big advantages from the fact that so much of the supply chain is already there. A former Apple executive explained: "You need a thousand rubber gaskets? That's the factory next door. You need a million screws? That factory is a block away."

This is familiar territory to students of economic geography: the advantages of industrial clusters – in which producers, specialized suppliers, and workers huddle together to their mutual benefit – have been a running theme since the 19th century.

And Chinese manufacturing isn't the only conspicuous example of these advantages in the modern world. Germany remains a highly successful exporter even with workers who cost, on average, $44 an hour – much more than the average cost of American workers. And this success has a lot to do with the support its small and medium-sized companies – the famed Mittelstand – provide each other via shared suppliers and the maintenance of a skilled workforce. The point is that successful companies – or, at any rate, companies that make a large contribution to a nation's economy – don't exist in isolation. Prosperity depends on the synergy between companies, on the cluster, not the individual entrepreneur. But the current Republican worldview has no room for such considerations. From the GOP's perspective, it's all about the heroic entrepreneur, the John Galt, I mean Steve Jobs-type "job creator" who showers benefits on the rest of us and who must, of course, be rewarded with tax rates lower than those paid by many middle-class workers.

And this vision helps explain why Republicans were so furiously opposed to the single most successful policy initiative of recent years: the auto industry bailout. The case for this bailout – which Daniels has denounced as "crony capitalism" – rested crucially on the notion that the survival of any one firm in the industry depended on the survival of the broader industry "ecology" created by the cluster of producers and suppliers in America's industrial heartland. If GM and Chrysler had been allowed to go under, they would probably have taken much of the supply chain with them – and Ford would have gone the same way.

Fortunately, the Obama administration didn't let that happen, and the unemployment rate in Michigan, which hit 14.1 percent as the bailout was going into effect, is now down to a still-terrible-but-much-better 9.3 percent. And the details aside, much of Obama's State of the Union address can be read as an attempt to apply the lessons of that success more broadly. So we should be grateful to Daniels for his remarks Tuesday. He got his facts wrong, but he did, unintentionally, manage to highlight an important philosophical difference between the parties. One side believes that economies succeed solely thanks to heroic entrepreneurs; the other has nothing against entrepreneurs, but believes that entrepreneurs need a supportive environment, and that sometimes government has to help create or sustain that supportive environment.

And the view that it takes more than business heroes is the one that fits the facts.❑



Hope, but not much change



DAVID BROOKS

The Simpson-Bowles report wasn't just a policy document. For a few months, it expanded the national debate. Everybody seemed to realize that the country was beset by large challenges that could no longer be neglected: soaring debt, lagging growth, wage stagnation, family breakdown, political dysfunction. Suddenly, there was a sense of urgency. There were grand plans coming from all directions. A bipartisan group of 65 senators gathered to think about government afresh. The New York Times had a fantastic online budget calculator to let readers reinvent government according to their own priorities. The Peter G. Peterson Foundation asked six think tanks from across the political spectrum to offer fiscal solutions. The proposals teemed with big ideas: fundamental tax reform that would simplify the code and boost growth; fundamental entitlement reform to restrain cost; doubling spending on science, pre-K education and adult retraining; taxing fossil fuels to spur innovation; shifting from a consumption-led to an investment-led economy. It's sad to compare that era of bigness to the medium-sized policy morsels that President Barack Obama put in his State of the Union address. He had some big themes in the speech, but the policies were mere appetizers. The Republicans absurdly call Obama a European socialist on the stump, but the Obama we saw Tuesday night was a liberal incrementalist.

There was nothing big, like tax reform or entitlement reform. There was no comprehensive effort to restore trust in government by sweeping away the tax credits and special-interest schemes that entangle Washington. Ninety percent of American workers work in the service economy, but Obama spoke mostly about manufacturing. Instead, there were a series of modest proposals that poll well. In that sense, it was the Democratic version of Newt Gingrich's original "Contract With America" – a series of medium-size ideas with 80 percent approval ratings. Some of Obama's ideas are outstanding. Presidential nominees should get an up-or-down vote within 90 days. We should connect community colleges more closely with labor markets.

We should raise the income tax rates for millionaires back to Clinton-era levels. We should responsibly promote fracking to develop natural gas. Some of the ideas were lamentable. Instead of simplifying the tax code, Obama would muddy it up with more tax loopholes for corporations as long as they conformed to this or that industrial policy. Some of the ideas were just inexplicable. Is the government really going to defund Ivy League science labs if Ivy League colleges raise their tuitions? But the core point is that these policies are incremental, not transformational. You could pass them all and the country might be slightly better off or slightly worse off, but it wouldn't be on a different trajectory. It's odd that an administration that once wanted to do everything all at once now should be so gradualist. Maybe its members were scarred by the traumas of health care and the 2010 election. Maybe they just want to win the election, so every policy has to be politically easy instead of politically challenging.

Maybe the president's aides believe that most of our problems are overhyped. I have heard them hint that in dozens of interviews. To balance the budget, we only need to bend revenues and taxes a bit. To compete with China, we only need to shift the playing field a bit. Maybe the president's cautious tendencies are just coming out.

In normal times, that sober, incremental approach would be admirable. In normal times, the best sort of change is gradual, flexible and constant. But these are not normal times. This is not Clinton's second term, or Eisenhower's. The fiscal train wreck is coming. The current U.S. growth model is insufficient. The American family and the American political system are cracking up. Legislatively, the president has to build a center-left governing majority that can overwhelm those Republicans who will never support him. That can be done only with ground-shifting policies. Politically, the president has to resonate with voters who feel the country is on the wrong track. Prudentially, the president has to prepare for the likelihood that the economy is going to hit another rough patch this year – if Greece leaves the euro or if the French banks implode or if the Iranian crisis comes to a head. If any of that happens, the desire for profound change would be overwhelming and the candidate with a few carefully targeted tax credits would get blown away. This election is about averting national decline. The president is making a mistake in ceding the size advantage to the Republicans. The Republicans at least speak with epic alarm about the nation's problems. They are unified behind big tax and welfare state reforms that would purge Washington and shake things up. The president is making a mistake in running a Sunset Boulevard campaign: I am big; it's my presidency that got small.❑

Awacero por stroba weekend di carnaval

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Leve posibilidad di awa.
Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa.
Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa.
Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts.

Dialuna shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 24 kts.❑

Segun partido MEP

Minister Michelle Winklaar ta admiti cu tin asunto di pensioen di SABA wanta!

ORANJESTAD- Partido MEP a tuma nota di un reaccion di Minister Michelle Winklaar riba critica di oposicion cu Gobierno no tin placa pa paga e pensioen y vut na trahadonan di SABA, Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba.

Pero den su propio declaracion el'a duna MEP completamente rason. E mes ta bisa cu ainda e proceso no por keda cla!

E mes ta admiti cu nan tin 20 hende wanta na un liña!
E mes ta bisa cu e tin nan luna wanta na un liña!
E mes ta bisa cu ainda no a cuminsa busca reemplasante!

Tur esaki MEP a cuestiona y critica. Bo no por priminti e hendenan aki un pakete y pa casi 2 aña nan ta sinta warda! Proceso entre financien y departamento di recurso humano no ta argumento valido.

Pasobra te minister MES ta hunga cu sentimento di hende door di tene nan na liña.

Lider di MEP a simplemente cumpli cu e ruego di e trahadonan pa porfin bin resolucion den nan caso, pasobra nan a fada di warda y nada ta pasa. Otro promesa di Mike Eman y su gobierno cu nan no tin fin di cumpli cun'e!

Ademas, nan a ripara cu asina cu MEP critica algo di SABA, mesora tur hende ta move. Asina ta, no ta keda nan nada mas cu acudi na MEP.

Pues mientras gobierno ta sinta warda tur su departamentonan traha riba e asunto aki, MEP lo sigui ataca, pasobra MEP y su lider ta sali na vanguardia di e trahadonan di SABA. Si no ta pa lider di MEP, awe ainda e pensioen no a wordo regla, pasobra pa e gobierno aki prioridad number 1 ta saca potret y parti sunchi, pero ta lubida di duna e trahado locual a priminti.

Tanten cu e trahadonan ta pidi MEP ayudo, MEP tey pa yuda nan, cu gobierno gusta of laga!❑



Parlamentario sr. Andin Bikker

Tin suficiente base pa trece cambio den ley di piscamento cu harpoen

ORANJESTAD – Partido Democracia Real ta haya necesario pa gobierno cumpli cu loke nan a priminti. Esaki Andin Bikker a bisa basa riba e hecho cu te ainda no tin solucion pa e asunto di piscamento cu harpoen. Den pasado a prohibi piscamento cu harpoen den nos awanan via di un decreto. E situacion ta cu tin un ley mas halto cu e decreto cu ta bisa cu mag di pisca cu harpoen. Bikker kier pa gobierno trek e asunto aki strit y drecha e situacion.

E grupo di personanan cu ta eherce e deporte di pisca cu harpoen ainda no tin solucion. Desde aña 2005 nan a colecta mas cu mil firma. E grupo aki dor di diferente gobierno di diferente asignatura a priminti cu lo bin cu un cambio den



sr. Andin Bikker

ley. Un cambio relaciona cu e prohibicion di por pisca cu harpoen. Esaki nunca a keda concretisa. Awor aki tin mocion cu partido PDR a presenta den Parlamento y cu a keda acepta.

Tin indicacion cu tin un grupo cu ta trahando riba e tema aki. ta bayendo actualmente dos aña di gobernacion pero no ta wak ningun movecion concreto ainda. Den cuadro di tratamento di presupuesto lo bin cu un propuesta concreto riba e aspecto aki. e tema aki mester haya atencion. E grupo aki ta haya cu nan ta ser perhudica.

Si e ley cu awor aki nan ta prohibi e piscamento cu harpoen si e keda gechallenge den corte e ta keda declara nulo. Esaki riba e base cu ta un decreto caminda tin un otro ley cu ta di un herarkia di mas halto cune. E ta bisa cu por pisca cu harpoen pero bo mester keda 50 meter di costa. Bo no por traha un lei via un decreto y un otro ley ta bisa cu tin mag.

E pensamento aki no ta cuadra den e sistema legal. Ta bay sigui urgi gobierno pa corigi e error aki den legislacion. Na mes momento ta pidi pa apunta cierto areanan pa practica e deporte di piscamento cu harpoen. Esaki basa riba e promesa di e gobierno di e asginatura berde y tambe e gobierno di asignatura geel cu en pasado a priminti cu lo trece e cambionan aki.

Partido Democracia Real a indica cu nan lo keda subraya riba e team aki. di banda di Parlamento segun loke constitucion a duna nan pa traha, nan lo sigui bin cu amienda y mocionnan pa asina keda haya atencion di gobierno riba e situacion aki.❑

16 kilo di coca entrega na oficina di ONU pa eror

NEW YORK – Dos paki cu 16 kilo di cocaina a wordo entrega pa eror siman pasa na e sede di Nacionnan Uni na New York, procedente di Mexico, asina a wordo indica e siman aki door di Polis di New York y ONU.
Ora cu dia 16 di januari dos paki cu logo parecido di ONU a yega, a bati alarma y Autoridadnan Mericano a wordo notifica.
Segun Paul J. Browne, responsabel di e relacionnan publico di Polis di New York (NYPD), e pakinan tabata contene 14 buki cu su paginanan a wordo corta pa cada un contene un poco mas di un kilo di cocaina.
E investigacion di NYPD y di DEA (Agencia Mericano di e lucha contra trafico di droga) a revela cu e cocaina manda for di Mexico a yega na un centro di clasificacion di e compania di transporte di Post DHL na Cincinnati, Ohio (nort).
E pakinan no tabatin direccion ni datonan si e mester wordo debolbi.
"Mi por a compronde cu como e no tabatin direccion, DHL simplemente a pensa: esaki ta e simbolo di ONU, pues nos lo mande na e sede y laga nan averigua pa kende e tabata dirigi," Browne a bisa.
"E hipótesis di trabou awor ta cu posiblemente nunca tabata e intencion cu e droga ta sali for di Mexico," Polis a splica.
"Un persona na Mexico probablemente ta den problema pa a perde e cantidad di droga aki," Browne a agrega, y a indica cu e saconan tabata un "mal imitacion".
E droga confisca tin un balor di mercado di mas o menos dos miyon dollar.
Funcionarionan di ONU a bisa cu e saconan tabata manera esnan di hariña, pero tabatin un color malo y no tabata di ningun material oficial. "E no tabata un maleta diplomatico. Esey por afirma categoricamente," e vocero di ONU Martin Nesirky a bisa periodistanan.❑

Hulanda ta avansa den e prohibicion di burka apesar di criticanan

DEN HAAG – Gobierno Hulandes, a acorda ayera pa sigui cu e proyecto di ley pa prohibi totalmente e uzo di burka apesar di e criticanan di Conseho di Estado, cu a recomenda revisa e proposicion pasobra e lo por ta contra libertad di religion.

E Minister Hulandes di Interior, Lisbeth Spies, a confirma na prensa na salida di Conseho di Minister cu Gobierno lo tene na cuenta e recomendacionnan di Conseho di Estado ya cu nan ta kere cu e "prendanan cu ta tapa cara ta stroba e comunicacion y participacion den e sociedad".
Conseho di Estado ta un organo di conseho di Gobierno, na cual Conseho di Minister mester entrega tur proyecto di ley prome cu e wordo manda pa Parlamento.
Den e proposicion di ley no ta papia di burka sino di "material cu ta cubri e cara totalmente", den cual tambe ta inclui e helmnan of pasamontaña.
Esnan cu viola e ley lo haya un boet di 340 euro, segun e proposicion di ley, cu despues di e decision di ayera lo wordo manda Parlamento pa e wordo trata.
Ta spera cu Parlamento lo vota na fabor pasobra e ta conta cu apoyo di e coalicion di minoria gobernante – forma door di e liberalnan (VVD) y cristiandemocratanan (CDA) – y ta conta cu aprobacion di e partido anti-Musulman di Geert Wilders (PVV), cu ta e principal socio di e Gobierno den Parlamento menor.
E ley sin embargo por pega den Senado, caminda cu e tres forsanan político no ta conta cu un mayoria suficiente.❑

Air France-KLM, Alitalia y Delta, investiga pa supuesto abuso di posicion

BRUSSELS – Comision Europeo ayera a habri un investigacion riba Air France-KLM, Alitalia y Delta pa supuesto abuso di posicion dominante den e vuelonan entre Merca y Europa.
Autoridad Europeo a indica den un comunicado cu e investigacion tin e meta pa determina su e acuerdonan entre e tres aerolineanan di e alianza SkyTeam "ta perhudica e pasaheronan di e enlace entre Europa y Merca".
Na 2009 y 2010, e tres companianan aki di e alianza SkyTeam a yega na acuerdonan pa coordina nan actividadnan transatlántico pa loke ta capacidad, orario, tarifanan y asuntonan di gastonan. Tambe nan a dicidi di comparti e perdidanan y e beneficionan cu resulta di nan vuelonan transatlántico.
E comision lo investiga si e acuerdonan aki ta viola e ley Europeo, cu ta prohibi tur acuerdo cu ta perhudica competencia. SkyTeam ta un di tres aliansanan grandi mundialmente entre companianan aéreo.
Bou di nan marca, e aerolineanan ta yega na acuerdonan den asuntonan di transporte aéreo di persona y mercancianan.❑

Costa Cruceros ta ofrece compensacion na pasaheronan di barco

ROMA - E operador Costa Cruceros a ofrece un pago di 11.000 euro (14.500 dollar) di compensacion na cada un di e 3.000 pasaheronan abordo di nan barco cu a naufraga cerca di e isla di Giglio dos siman pasa, asina a wordo informa ayera door di Grupo Italiano di Consumidornan.

E oferta negocia door di e grupo di consumidornan, ta un intento di Costa Cruceros di limita e consecuencianan legal di e accidente.

Cada pasahero tambe lo ricibi un un reembolso pa e crucero y pa e gasto di su biahe bek pa su cas. E oferta ta aplica riba tur e pasaheronan, sea mucha of adulto, cu no a sufri daño físico. E compania lo trata den forma individual cu e pasaheronan herida.

Esnan cu acepta e oferta ta renuncia di cuminsa accionnan legal futuro contra Costa Cruceros, segun e acuerdo, y lo ricibi e pago denter di shete dia.

Codacons, un grupo di consumidor cu no a participa den e negociacion, ta recopilando nomber di e pasaheronan pa presenta un demanda colectivo na Miami contra e compania madre Carnival, pidiendo un compensacion di 125.000 euro pa cada pasahero.

E Presidente di Codacons, Carlo Rienzi, a bisa cu e oferta no ta suficiente y a apela na e pasaheronan pa bishita un dokter pa mira si nan a sufri un trauma psicologico.

Mientras tanto, John Arthur Eaves, un abogado specialisa den dañonan personal, ta yamando e pasaheronan pa presenta demandanan individual contra e compania na Merca.

"E demanda colectivo no ta e herment corecto pa e caso aki," Eaves a declara. "Den e caso aki, e hendenan mester wordo trata como individuo. Tur esnan den e barco aki a sufri dañonan diferente", el a añadi.

Sinembargo, director di e asociacion di operadornan di tours di Italia, Roberto Carbella – kende a yuda Costa Cruceros negocia e oferta cu e gruponan di proteccion na e consumidor – a haci un apelacion pa e pasaheronan acepta esaki.

"E demandanan no tin resultadonan sigur, nan ta tuma tempo, tin gastonan legal y algun estudio ta indica cu no tin siguransa cu e pasaheronan lo haya mas di loke e empresa aworaki ta ofreciendo na nan," el a duna di conoce.



E miembro di tripulacion Gary Lobaton ya a presenta un demanda contra Carnival na un tribunal Mericano.

Su abogadonan a afirma den e presentacion di e accion legal cu e no tabata consciente di e "condicionnan peligroso" di e crucero te ora cu tabata demasiado laat pa bandona esaki cu siguridad.

Diahuebs, e funcionario di rango mas halto di Guarda Costa Italiano, Marco Brusco, a afirma cu e capitan di Concordia, Francesco Schettino, a perde "un ora importante", cu a haci mas dificil e evacuacion.

Si e orden a wordo duna mas prome, "e botonan di salbabida lo por a wordo saca mas trankil, e hendenan lo por tabata mas trankil," a wordo afirma door di Brusco den un declaracion den Senado.

E pasaheronan a keha cu e evacuacion tabata caotico, cu algun pasahero sperando riba botonan di salbabida pa dos ora prome di bandona e barco.

Varios curpa a wordo haya door di buceadornan na e area di punto di reunion pa evacuacion sumergi, uzando chaleconan salbabida.

Te cu awor a recupera 16 curpa y ainda tin 16 persona disparce despues cu e crucero di 290 meter di largo a dal den un baranca cerca di e isla Giglio.❑

Parlamento Irani lo debati awe paro importacion di crudo pa UE

TEHERAN – Parlamento Irani ta debati awe un ley c uta papia di e interupcion di e exportacionnan di petroleo pa Union Europeo (UE) y cu, si e wordo aproba, lo drenta na vigor awe mes, asina a wordo bisa door di e Diputado Hosein Ebrahimi den declaracionnan publica door di e agencia Irani Fars.

Ebrahimi, vicepresidente di Comité di Política Exterior y Seguridad Nacional di Parlamento Iraní, a manifesta cu "e Parlamento Islámico lo cancela e venta di petroleo na Europa for di e siman aki mes."

Cu e ley aki Parlamento Irani ta pretende di adelanta e embargo estableci door di UE pa e importacionnan di petroleo di Iran, cu lo drenta na vigor entrante juni, y cu ta un mas di e sancionnan contra e regimen di Teheran pa su controversial programa nuclear.

Parlamento Irani, domina door di e conservadornan, ya caba a mustra otro biahanan cu e ta cla pa forsa Gobierno di tuma medidanan contra loke e ta considera "hostilidad" di occidente.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Betico Croes tabata un gran protector di nos cultura

ORANJESTAD- Manera ta un tradicion, despues di e ceremonia protocolario ta sigui e manifestacion cultural pa celebra e fecha di natalicio di Betico Croes. Varios dignatarionan y invitadonan tabata presente pa sigui e ceremonia di cerca, cu e aña aki a pone enfasis riba baile folklore.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a hiba palabra na inicio di e ceremonia oficial, den cual el a subraya e motibonan dicon un manifestacion cultural pa Betico Croes.

E mandatario a enfatisa cu Betico Croes, banda di su trabou den politica, a dedica hopi na cultura, enseñansa, musica y deporte. Ta p'esey ta na su luga pa rindi honor na e persona cu tanto a sacrifica pa nos pais.

Di acuerdo cu e titular di cultura, e pensamento aki ta cuadra cu e maneho di e Gobierno aki, esta pa crea un comunidad feliz, consciente y uni. E manifestacion cultural riba Plasa Betico Croes tambe ta dedica na nos baile folklorico, dedica tambe na e bida di Betico Croes cu a mira e importancia di nos cultura den nos bida diario.





E manifestacion cultural riba Plasa Betico Croes



Betico Croes semper tabata activo riba diferente tereno cultural.

Un di esunnan cu sigur el a participa activamente den dje, ta Festival di Dande. Esey ta un patrimonio y herencia cultural unico cu ta pertenece na nos y cu no ta existi na ningun otro parti di mundo.

"Betico Croes, ademas di ta nos libertador e ta un gran protector di nos cultura cu a stima nos con ta balor y stima locual ta di nos", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando den su discurso.❑

Minister Otmar Oduber a reuni cu doñonan di Fly Aruba

ORANJESTAD- Diahuebs merdia Minister Otmar Oduber a ricibi doñonan di Fly Aruba/Arevenca Francisco Javier Gonzales y su yiu Andreina Gonzales pa conversa riba Fly Aruba.

Presente na e reunion tambe tabata director di Departamento di Aviacion Civil, Adi Maduro y consehero di Minister, Simon Arends. A trata di un bishita di cortesia cu a bay den un hopi bon ambiente. A elabora riba e plannan cu Fly Aruba tin, e proceso cu nan ta canando y e requisitonan cu mester ainda pa e aerolinea por haya su AOC y asina por inicia cu vuelonan comercial.



Por menciona cu entre e plannan di Fly Aruba tin pa laga Aruba bira un hub pa vuelonan di Sur America, Norte America y Europa.

A keda palabra cu lo bay inentariza loke tin awor y kico tin pendiente ainda. Esaki ta inclui aspectonan logistico manera conversacionnan cu AAA riba infrastructura y concretizacion di transaccionnan financiero. Meta final ta pa por yega na concretizacion di e AOC di Fly Aruba.❑

Tridium na honor di La Virgen de Los Remedios



ORANJESTAD-Dialuna dia 30 di januari lo inicia un Tridium na honor di La Virgen de Los Remedios, mihor conoci aki na Aruba como " la Virgen di Canderlario.

Un cordial invitacion ta bay na tur hende y devotonan pa asisti na e Triduim aki cu lo cuminsa pa 6:15 or di atardi na Misa SAn Francisco na Playa. Dia 2 di februari nos lo celebra e fiesta di La Virgenm de los Remedios, alabes nos Iglesia ta celebraq riba e dia aki e "Ofrecemento di Hesus den Temple". Laga nos tur bin hunto y asisti na e Tridium y fiesta aki pa nos pidi mos Señor pone nos isla bao di su proteccion y pa nos pidi su yiu Hesus pa nos dushi isla durante aña 2012. Pa un yudansa en tur nos necesidadnan y problemanan y cu paz por reina aki na Aruba y riba henter mundo y pa combersion di pecadornan.❑

BON DIA Aruba

ATA y Gobierno a honra pareha Mericano bishitando 25 aña sigui Aruba







ORANJESTAD- Diamars anochi den un ceremonia special na cas di e comerciante Giovanni di Vecchia, Minister di Turismo, sr Otmar Oduber y Aruba Tourism Authority a honra e pareha Mericano, di Ralph y Grace Ciccaglione, kendenan pa di 25 aña sigui, ta bishitando Aruba.

Ronella Croes, CEP di ATA a mustra cu pa algun hempo caba ta rindi homenahe na esunnan cu ta bishita Aruba frecuentemente y e biaha aki a ta honra un pareha special, kendenan no solamente a bishita nos isla, pero tambe a influencia desaroyo di nos isla y di nos hendenan.

Sr. de Vecchia a splica cu 25 aña pasa ora cu tabata trahando den departamento di benta di Dutch Village, el a sera conoci cu e pareha Ciccaglione, caminda el a logra di bende e pareha 'time share'.

Mesora a nace un confiansa y admiracion mutuo al instante caminda entre otro e pareha a bishita cas di sr de Vecchia y a dun'e conseho pa e sigui un carera den e industria di construccion di vivienda, loke e ta haciendo te dia di awe. A nace un bunita amistad caminda e pareha Mericano a sostene Giovanni na tur momento y caminda sra. Grace ta considera Giovanni como su di cinco yiu, ya cu e pareha tin cuater yiu na Merca.

E confiansa y cariño pa tanto e isla di Aruba como pa Giovanni a crece y den un aña di tempo e pareha a construi cu yudansa di de Vecchia, un cas y despues hasta un di dos cas.

E pareha a elogia e amistad cu nan tin cu de Vecchia y a mustra di ta encanta di bishita Aruba, caminda ultimo añanan nan ta bin for di prome siman di Januari, y ta keda te cu prome siman di luna di Mei. Riba combinacion di fotonan por mira e ceremonia di homenahe y e ambiente cu tabatin na cas di sr de Vecchia e anochi aki.❑













Aruba Bank Rangers, Campeon di Copa Rotativo Betico Croes 2012

Tremendo final contra CBN Toyota



Pagina B2

Awe baseball internacional organisa pa Grasshoppers Baseball lo yega su final



Pagina B3

Resultadonan oficial di Betico Memorial 10K Run 2012

Gino Hodge y Jennelaine Vrolijk ganadornan absoluto

Pagina B4

Carlos Bilardo, entrenado di Argentina '86

A duna charla na entrenadonan local

NOORD- Diahuebs anochi den e centro tecnico di Angela Botta na Noord, e ex entrenador di e seleccion campeon mundial di Argentina '86 y actualmente gerente general di e seleccion Argentino, esta Carlos Bilardo a duna un charla di tur loke ta e materia di futbol na nos entrenadornan local. Mester bisa cu e atendencia tabata bon, hopi entrenado, pero tambe dirigente y miembronan di directiva a atende e charla.



Mester bisa cu prome Bilardo a papia di su trayectorio como entrenado y con el a desaroya den otro paisnan grandi manera Hapon, Merca y Colombia y kico tur el a mira na Aruba den corto tempo.

Bilardo a cuminsa conta cu na aña 1979 el a bay Hapon, eynan el a combersa cu e Haponesnan, el a ripara cu nan no tabata bon den futbol. El a logra habri un scol di futbol y awor el a mira wak con Hapon a progresa hopi den futbol, hasta a bira un mundialmente competitivo. Claro cu bo mester di hendenan cu placa pa kere den e proyecto, na Hapon, un doño di corant a dicidi inverti den e futbol. Prome cu el a bay Hapon, el a pasa Miami

Bayendo pa Hapon el a haci un stop na Miami, eynan su persona a papia di futbol y su ideanan. E doñonan di e multi-nacional Bacardi a patrocina e placa pa cuminsa cu futbol na Miami. Despues di esey Pele, Beckenbauer, Cruyff y otro astronan di futbol a bay hunga na Merca pa sigui yuda desaroya e wega. Awe Merca por mira bek tras di uno exitoso y un seleccion batayador. Mescos Bilardo a haci na Colombia, aki RCN y Postobon a yuda pa haci su scol di futbol bira un realidad.





Despues Bilardo a papia un poco di e deporte di futbol unda bo mester envolvi e hungado su famia, e unico manera pa nan por compronde kico ta un bida di futbolista.

Segun Bilardo na Aruba, nos tin cu entrena nos muchanan y hungadonan den diferente formacion, esaki debi cu e hungadonan cu mester bay un otro team of seleccion cu su solamente un formacion, lo pasa hopi tempo pa adapta, esaki lo por stroba e proceso, por encontra instabilidad futbolistico.

Cu e weganan cu el a presencia na Aruba, a keda demostra cu tin talento, e por wak con e hungadonan ta celebra despues di cada gol y victoria cu ta mustra e gana y e drive di nos hungadonan tey.

Segun Bilardo, notabel ta cu na Aruba tin hopi mucha ta bin mira e futbol anto esey ta un bon señal. Remarcabel ta cu hopi hende muhe ta mira futbol, na otro pais y islanan, e suerte ey no tey tur ora, un muestra cu e interes pa e deporte tey di tur banda.

Por ultimo esunnan den sala por a haci pregunta, un di e preguntanan cu a resalta tabata si Lionel Messi ta e miho hungado di mundo. Pa Bilardo, Messi ta sin duda e miho di mundo, den su ekipo el a demostra esey, e unico problema ta cu den e seleccion di Argentina e no por adapta ainda, esaki debi na e poco dianan cu e ta hunto cu e seleccion y tambe e sistema cu ta ser hunga no ta uno facil. Mester dune su tempo pa e por aclimatisa, pero una bes cu esey sosode, nada no por stop e.

Na final tur por combersa cu entrenado Bilardo y claro saca algun potret y autografo.❑

BON DIA Aruba

Aruba Bank Rangers, Campeon di Copa Rotativo Betico Croes 2012

Tremendo final contra CBN Toyota











ORANJESTAD- Diaranzon25 di januari, Dia di Betico, Copa Rotativo Betico Croes pa prome biaha ta conoce un campeon di South Little League, esta ekipo Aruba Bank di organisacion Rangers.

Bate cayente di e hoben Jorge Vrolijk, hungador mas destaca, a yuda Aruba Bank tremendo cu 3 hit den 3 turno, di cual 1 ta homerun. Di otro banda Vaughn Bergen, e otro hungador mas destaca, a hasi su esfuerso den pitcheo y bateo (2 doublete den 3 turno) pa Toyota. Ambos hungado a destaca durante henter e torneo, cada uno cu su bate pa yuda su ekipo yega final. Jorge a caba e torneo c'un averahe di 0.778 y Vaughn c'un averahe di 0.750.

Aruba Bank a gana cu score di 8 – 4 di Toyota pa titula campeon Copa Rotativo Betico Croes 2012. E score ta refleho di un tremendo partido cu te den di cuater entrada tabata empata na cuater careda. Den bom di inning number cinco e batenan grandi di Aruba Bank a los y anota 4 careda mas.

Den semi-final Aruba Bank a pasa facil riba e campeon di aña pasa, esta Friomax, cu score di 15-0. Toyota, den e otro semi final,na su turno a knockout Aruba Lions cu score di 15-5, despues cu e wega tabata 7-5 den inning number cinco.

Mester duna merito tambe n'e pelotero Jonathan Toromesa di Aruba Lions cu su bate cayente, cu dos home run den e torneo aki. Ta un home run a yuda Aruba Lions gana Friomax tambe pa keda na di tres luga.

Braves, Stars, Aruba Rotary y RBTT ta e otro cuater ekiponan cu a participa. Tur cuater tin hungado 'jong' y ta mustra prometedor pa futuro. Mester remarca cu Aruba Lions den su prome partido a laga Braves den tereno p'asina clasifica p'e semi final.

Nos mester yama danki n'e trabao di umpire di A.L.L.U. (Aruba Local League Umpires) durante e torneo. Un bon iniciativa pa laga dos hungado di cada ekipo lesa e credo di Little League prome cu cada wega cuminsa.

Centro di Bario Noord ta gradici tur ekipo c'a participa n'e torneo Copa Rotativo Betico Croes 2012. Un felicitacion n'e fanaticada c'a presenta na gran escala y a sa di apoya cada pelotero den un forma positivo.❑

Torneo di bowling organisa riba Dia di Betico un exito completo





EAGLE- Riba dia di Betico a tuma luga na Eagle Bowling Palace un torneo organisa pa federacion di bowling ARBAS. Pa 2'or di atardi a tuma luga e weganan pa e hobennan for di 6 aña pa 17 aña , cu participacion di 39 mucha na unda a hunga 4 wega cu 3 condicion di azeta. E resultado ta manera ta sigui: division AA femenino prome luga Rania Halabi y dos luga Xanthee Lobbrecht. Division AA masculino prome luga Christopher Tromp y dos luga Elijah Rojes.
Division A femenino prome luga Jo-Anne Noguera y masculino prome luga Abelo Andrade y dos luga Jair Kelly.
Division B femenino prome luga Shakaina Querrero y dos lugaIdelien Geerman, ganado masculino division B Elgin Nicolaas y dos luga Elias Halabi.
Division C femenino ganado Jeadine Luidens y di dos luga Abigail Dammers, ganado division C masculino ganado Bryan Helmeyer y di dos luga John Elias Thiel.
Tur e ganadonan hoben a ricibi medaya for di Eaglet.
Y despues pa 6'or atardi e competencia a sigui pa adultonan cu double challenge.
A participa en total 18 team, prome luga a bay pa e team forma pa Thashaina Seraus y Glenda Dirksz, di dos luga a keda Rita Lopez Henriquez y Richard Lopez Henriquez y tercer luga a bay pa Sharitsa Figaroa y Richard Krozendijk.
Den division aki e serie mas halto a bay pa Thashaina Seraus 830 pin y wega mas halto a bay pa Richard Krozendijk 268 pin.
Un gradicimento ta bay na tur cu a participa y cu a haci e torneo un exito completo .
E siguiente competencia lo ta dia 18 di maart y for di awor caba tin oportunidad pa train tur diaranson y diasabra riba e condicion di azeta di machine kegel.❑

Awe baseball internacional organisa pa Grasshoppers Baseball





ORANJESTAD- Diahuebs ultimo, e organisacion di Grasshoppers Baseball team a inicia cu su torneo internacional di baseball dedica na e legendario Ripoldo Croes. Copa Ripoldo Croes a conta cu participacion cu equiponan di Venezuela y Aruba, lamentablemente Corsou na ultimo momento no por a bini mas.
Diahuebs atardi e prome wega a tuma luga entre Aruba - Venezuela esaki na e parke di baseball di Ripoldo Croes na Piedra Plat. Den un bon partido, Venezuela ta gana Aruba cu e score di 5 - 1.
Pitcher perdedo tabata Devon Macares di Benjamin, mientras e pitcher ganado ta Beycker Barroso. Mihor batiadonan pa Venezuela tabata Beycker Barroso 3-2 y Hector Gonzalez 3-2, mientras pa Benjamin Security tabata Keshawn Rombley 1-1 E di dos wega ta Grasshoppers contra di Marlins, aki partido ta keda empata 2-2 den di 5 inning pa motibo cu solo a baha y a bira scur . Miho batiado pa Grasshoppers ta Eugene Flanegin 3-2 y Jefrem Leon kende a bay di 3-1 y Nathon Cruz a bay 1-1 di locual ta un home-run! Pa Marlins a bati Jerieel Rafael cu a bay 2-1 di locual uno tabata un home-run y Ilajay Tromp kende a bay 2-1 y Dustin Feliciano cu a bay di 2-1. Un invitacion cordial ta bay na henter e pueblo di Aruba pa pasa y apoya e organisacion di Grasshoppers cu su torneo di baseball Copa Ripoldo Croes. Awe mainta pa 10'or e weganan lo inicia, mientras e final lo ta 12'or di merdia.❑

Resultadonan oficial di Betico Memorial 10K Run 2012

Gino Hodge y Jennelaine Vrolijk ganadornan absoluto

STA CRUZ- E careda mas grandi y popular den luna di januari ta e "Betico Memorial 10K Run" y esaki a tuma lugar diaranson dia 25 di januari 2012, "Dia di Betico". Manera ta custumber e careda aki a haya un acohida inmensamente grandi di participante, surpasando tur espectativa. Mas di 550 participante entre coredo y canado a participa na e "Betico Memorial 10K Run y e 6K Fun Walk & Run 2012" cu a sali for di cruzada principal na Santa Cruz. E aña aki a participa tambe coredonan cu a bay acompaña pa hobennan special, cu tabata esnan prome pa sali, sigui poco despues pa e grupo di coredo cu a participa na e 10K y finalmente a sali tur participante di e 6K Fun Walk & Run.

For di trempan tur preparacion tabata cla di parti di personal di IDEFRE cu a keda asisti pa un grupo grandi di voluntario, miembronan di Cuerpo Policial motorisa, Emergency Response Brigade, Cuerpo di Bombero y e grupo grandi di 'Valero Volunteers' cu a duna tremendo asistencia riba ruta y na final.

Premionan tabata pa participantenan di e 10K Run segun e respectivo categoria di edad tanto pa femenino como masculino. Y e resultado ta como lo siguiente:

Premiacion den Categoria Femenino:

Categoria 13-19 aña Femenino	Tempo:
1. Jennelaine Vrolijk	44:45
2. Julianne Dorothal	52:41
3. Shantal Stephens	59:03

Categoria 20-29 aña Femenino	Tempo:
1. Melissa Pizzorni	48:10
2. Michelle Wever	51:29

Categoria 30-39 aña Femenino	Tempo:
1. Shariska Winterdal	45:23
2. Kara Nassoiy	46:41
3. Monica Brinkenberg	50:49

Categoria 40 aña + Femenino	Tempo:
1. Suzette Geerman	52:02
2. Chantal Ecury	53:26
3. Jacky Luidens	55:00

Premiacion den Categoria Masculino:

Categoria 13-19 aña Masculino	Tempo:
1. Jean Andrew Fingal	39:52
2. Joel Dirksz	41:35
3. Dillon Willems	43:31

Categoria 20-29 aña Masculino	Tempo:
1. T. Horst	40:46
2. M. Manders	41:16
3. Arion Maduro	42:07

Categoria 30-34 aña Masculino	Tempo:
1. Gino Hodge	38:34
2. Alrric Kock	38:57
3. P. Rietveld	39:05

Categoria 35-39 aña Masculino	Tempo:
1. Mario Nooyen	42:27
2. Oscar Bislip	43:05
3. Misha Bemer	49:25

Categoria 40-44 aña Masculino	Tempo:
1. Ludwig Dirksz	38:55
2. Eugene Solognier	40:45
3. Lucien Dirksz	42:02

Categoria 45-49 aña Masculino	Tempo:
1. Arnold Brouwer	40:13
2. Nelson Peterson	42:15
3. Tony Powers	44:35

Categoria 50-54 aña Masculino	Tempo:
1. Albertino Maduro	43:12
2. Luis Hunt	53:10
3. Rob de Zwart	56:33

Categoria 55 aña + Masculino	Tempo:
1. Luis Lacle	44:48
2. Armando Geerman	50:48
3. Mito Werleman	56:33

Overall Winners:		Tempo:
Female:	Jennelaine Vrolijk	44:45
Male :	Gino Hodge	38:34











Continuacion Pagina B5

Resultadonan oficial di Betico Memorial

Continuacion di Pagina B4















IDEFRE ta felicita tur ganador den nan respectivo categoria cu e logro y tambe tur demas participante na e 10K, y esnan di e 6K Fun Walk & Run cu a hasi e evento uno exitoso.

a mes momento IDEFRE ta invita tur atleta, deportista y esnan cu ta gusta movecion pa sigui motiva mas familiar, conocir y colega, pa participa activamente den tur actividad di movecion cu ta riba IDEFRE su calendario 2012 di 'Biba Saludabel'.

Proximo evento grandi ta e "Aruba International Half Marathon" cu ta tuma luga riba diadomingo dia 18 di maart 2012.❑



Bushiri Karting Speedway introduciendo Fuel Sports Bar & Grill







BUSHIRI- Lo habri su portanan muy pronto Fuel Sports Bar & Grill situa na Bushiri Karting Speedway. Den corto tempo un y tur por bin huur Go Kart pero tambe come varios cumindanan dushi, wak diferente deporte riba big screen, hunga billiard y Foosball of djis relax den Fuel Sports Bar & Grill.

Fuel Sports Bar & Grill ta bai habri oficialmente den comienso di February pero cuminsando e weekend aki y tur weekend prome cu nan official opening un y tur por bin purba varios platonan di grill hopi dushi. Fuel Sports Bar & Grill ta bai ta un luga hopi cozy unda cu ta bai bini cu un sports bar den un atmospera racing y di deportenan extremo , lo bai pasa diferente deportenan live riba big screen, manera: UFC y MMA Fights, Caredanan di Formula 1 y Indy, Nascar, Football, Baseball, Basketball, voetball, Extreme Sports y mucho mas. Un luga diferente unda bo por bin wak diferente deporte pero mas bien tambe saboria diferente cuminda sabroso riba grill cushina pa Chef Ludwig Samson ex Chef di Pam Pam Restaurant.

Tur e cumindanan ta bini cu diferente side orders nabo gusto y tambe diferente saucenan sabroso ! Tambe lo tin daily specials! Si ta desea di hasi cualkier fiesta, evento of Corporate event esaki tambe ta posibel na Bushiri Karting Speedway. Nos tin diferente paketenan hopi atractiv pa gruponan grandi cu kier bin pasa un dia diferente y dushi coriendo Go Kart. Cada grupo, fiesta , evento of corporate event por huur e pista pa 1 ora of 2 y por paga un pakete unda por haya cuminda y coi bebe tambe.

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na Bushiri Karting Speedway y Fuel Sports Bar & Grill situa bandi Ling & Sons supermarket na 583-5278 of bushirikarting@gmail.com.❏



Doremi Peuterschool tin Siman di Buki



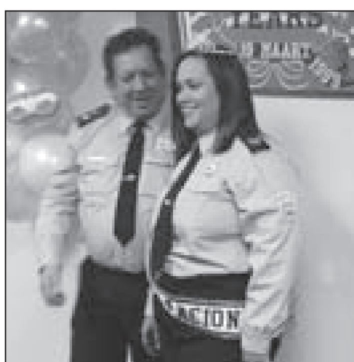
Pagina B9

Majestic Carnival Group ta habri seccion di Indjan



Pagina B13

Natalie Kelly ta Reina di Imigracion 2012



Pagina B14

Mary Jane Vrolijk y Eunice Albertsz ganadonan di Tumberito

Pagina B11

Open Dag Scol pa Polis

Despues di analisa escena di crimen, 285 mucha ta ricibi certificado









ORANJESTAD.- Organisadonan di e prome Open Dag di Scol pa Polis kier gradici tur bishitante como tambe tur persona cu a yuda nan y medionan di comunicacion cu a cooperа cu promocion di e actividad aki.
“Nos ta calcula cu tabatin mas of menos 1000 bishitante y tabatin basta hende cu a compaña nos di cuminsamento te final,” Sra. Jeannette Richardson-Baars, Hoofdinspecteur y Hefe di e division di enseñansa y desaroyo a comenta.
Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers y Alto Comisario Dolfi Richardson ta entre bishitantenan cu a keda henter dia na Scol di Polis, disfrutando di tur e actividadnan y demostracionnan bon organisa.
Un di e actividadnan cu a atrae masha atencion ta e “escena di crimen”, unda cu muchanan por a analisa e escena y a haya un certificado di Cuerpo Policial como muestra di gratitud pa nan ayudo. Un total di 285 mucha a ricibi nan certificado como souvenir di nan participacion na e analisis di e escena di crimen.
Muchanan a gosa hopi di saca potret bisti na uniform di Polis, sinta ariba e Harley Davidsonnan y cu e bicicletanan di polis. Trabao di Mobiele Eenheid (ME of Unidad Mobil) no ta nada facil y den un demostracion a laga muchanan tira bloki ariba e agentenan policial pa wak con nan ta tuma accion. Minister Dowers a corda e 150 hobennan cu a participa cu esaki tabata simplemente un demostracion y bao di ningun circunstancia un encurashamento pa tira bloki of piedra ariba autoridadnan.
Tambe e hobennan por a participa na e “excitie” y demostracion cu e cachonan di polis. Ademas e unidad K-9 a duna un show unda cu un di e instructornan bisti na un paña special tabata wordo ataca pa e cachonan.
Ademas tabatin exposicion di materialnan y armanan cu polis ta uza, como tambe di droga.
Trint'i nuebe persona a mustra interes y a inscribi pa bay Scol pa Polis. KIA y Cuerpo Especial Arubano tambe a duna informacion di nan trabao y tabata aceptando inscripcion.
“Nos prome Open Dag tabata un exito rotundo, nos no a pensa di haya tanto bishitante.
Nos Cuerpo Policial aparentemente ta mas popular cu nos mes ta realisa y ta hopi bon cu trabao di polis ta wordo mira na un manera asina positivo,” Sra. Richardson-Baars a concluі bisando.❑

Doremi Peuter-school tin Siman di Buki







ORANJESTAD – Doremi Peuterschool ta introduci su Boekenweek. E muchanan ta contento di por scucha tur e storianan bunita cu ta wordo conta tur dia pa nan juffrouwnan den un ambiente hopi special

Sin lubida nan poppenkast cu tambe ta un di e atractivonan y diversion di mas grandi na scol.

Lesamento di buki ta educa y stimula e muchanan tambe tene nan contento y atento , esey ta 1 di e metanan di Team di Doremi Pueterschool.❑



Casi 25% di e mercado

Volkswagen e marca mas bendi pa 2011 na Europa





ORANJESTAD – Volkswagen por agrega un biaha mas na su lista di logronan e liderazgo total den e mercado di autonan europeo.
Volkswagen Group, bao di cual ta e marcanan Volkswagen, Audi, Seat y Skoda, entre otro, a logra bende mas cu 3.045.000 auto na Europa, den un mercado cu a mira bentanan total di 13 miyon di auto. Esaki ta casi 25% di e mercado total den e continente aki.
Pa locual ta marcanan en especifico, Volkswagen como marca tabata e mas bendi, cu mas di 1.6 miyon auto pa 2011, casi mey miyon mas cu e siguiente marca den e ranking.
E reasultadonan aki ta presenta su mes di manera similar durante e ultimo añanan, locual ta un indicacion claro di e preferencia solido cu Volkswagen tin den un mercado asina exigente manera ta esun na Europa.
Esaki ta keda confirma como cu tanto Volkswagen como marca y como grupo a crece durante 2011, mientras cu e mercado di auto den e continente europeo a baha cu casi 2%.
Pa locual ta autonan individual, e prome dos posicionnan pa locual ta benta tambe a keda den man di Volkswagen, como cu e Volkswagen Golf a bira esun di mas benta, cu e Volkswagen Polo den segundo lugar.
GTi Aruba, como concesionario oficial pa nos isla di autonan Volkswagen, ta hopi orguyoso di por tin disponibel autonan di calidad asina halto cu ta esnan di mas poopular den e continente europeo, y ta invita Aruba en general pa bishita e showroom di GTi Aruba na Sabana Berde 16D, dilanti di Garage Centraal Aruba, pa aprecia e modelonan cu Volkswagen tin pa ofrece den nos mercado. ❑

Jeffrey Brete a Gana un IPad cu Setar Cable Services y CNN International



ORANJESTAD - Recientemente Jeffrey Brete a resulta e ganado di un I-pad den un concurso cu Setar Cable Services conhuntamente cu e canal di noticia internacional CNN International na canal 56 di Cable Digital a lansa. E concurso tabata relata cu e programa di Piers Morgan Tonight.
E quiz a core desde aña pasa y e ganado di e Ipad a resulta di ta Jeffrey Brete. Jeffrey a bay riba e website di Setar, www.setar.aw, y a contesta 3 di e preguntanan di trivia y a pa participa pa gana. E preguntanan tabata basa riba topiconan di e programa di Piers Morgan Tonight cu ta pasa tur dia via e canal 56 pa 10'or di anochi. Piers Morgan ta un di e miembronan di hurado den e programa conoci "America's got talent" tambe . E ta un persona cu tin hopi experiencia den periodismo na Inglatera. Durante su programa, Piers ta haci diferente entrevista den un manera particular y sorprendente den su propio estilo unico. Riba e potret por mira momento cu Andreina Kock, di departamento di Mercadeo di Setar ta haci entrega di e I-pad na Jeffrey Brete cu a bin cu su compañeronan di scol pa busca su premio.❑



Mary Jane Vrolijk y Eunice Albertsz ganadonan di Tumberito









DAKOTA - Den un Aruba Entertainment Center cu hopi ambiente cu e festival aki dedica na Joselito Arends kende ta un ex tumberito y awo participando varios biaha den Tumba grandi. Cu hopi dolor di cabes pa e huradonan a saca e tumberito infantil y hubenil 2012.

Tumberito Infantil
1er luga:Mary-Jane Vrolijk
2do luga:Tharihah Wever
3er luga:Priscilla Quandt
Mas Popular:Tharihah Wever
Best Costume:Tharihah Wever
Best Rookie:Priscilla Quandt

Tumberito Hubenil
Ganado:Eunice Albertsz
1er luga:Jean-Chris Jair Versprey (Buddy) 2do luga:Franksjen Vos 3er luga:Marigin Rafael 4er luga:Liesjenka Croes
Mas Popular:Jean-Chris Jair Versprey (Buddy) Best Costume:Priscilla Semeleer Best Rookie:Kenduard Henriquez.❑



Fundacion Pa Nos Muchanan

Kico ta interes di Mucha den Carnaval?

ORANJESTAD - Pa hopi hende carnaval ta un temporada di alegria, goso, cu hopi fiesta, baile y canto. Pero den e temporada aki tambe nos ta mira situacionnan unda e interes di mucha no ta na prome luga, unda no ta tene cuenta cu mucha y cu loke ta apropia pa mucha. Tin carnaval di adulto y tin carnaval pa mucha caminda e mucha mester ta poni central. Nos tur mester corda cu durante carnaval tambe mester cumpli cu e Derechonan di Mucha. Specialmente derecho riba diberticion sano, derecho riba amor, comprension, cariño y sosiego, derecho riba enseñansa, y derecho riba proteccion contra maltrato, descuido y negligencia. Muchanan no mag di bira victima di falta di responsabilidad di adulto !!

Aki ta sigui algun punto cu por yuda mayor y otro adulto haci e temporada di carnaval uno agradabel y safe pa mucha:

- Pone bo yiu na prome luga.
  Mester respeta e mucha y no fors'e haci cosnan cu abo y otro hende ta haya leuk, manera siñ'e y encurash'e balia na manera no apropia pa mucha. Of bis ti e na manera no apropia pa mucha.
- Combersa cu bo yiu.
  Tuma tempo pa combersa cu bo yiu tocante cosnan (cu por ta straño y diferente) cu e ta mira den e dianan aki. Reacciona riba su pregunta y su preocupacionnan.
- No laga baby y mucha bou di 4 aña participa den parada.
- No forsa mucha pa participa den parada of otro actividad carnavalesco.
- No hiba mucha actividad carnavalesco cu ta pa adulto.
- Cuida y guia pa bo yiu.

Busca alternativa si bo tin yiu chikito of yiu cu no ta gusta carnaval y abo si kier bay. Esaki por ta un babysitter of un centro di mucha. Check cu famia, conocirnan, den corant of informa na Fundacion Pa Nos Muchanan pa centronan di mucha cu ta habri. Importante ta pa bo sa cu e persona cu lo bay wak pa bo yiu ta un adulto responsabel y amabel.

- No sali tur dia pa algo di carnaval.
  Bo yiu tin necesidad di bo compania y atencion.
- E rutina diario ta importante pa e mucha crece sano.
  No laga bo yiu perde soño pa actividadnan pa mucha cu ta tuma luga den siman anochi.

Corda cu scol ta sigui su mañan! No laga bo yiu presencia programa di television y radio cu ta tuma luga den ora cu e tin cu drumi.

- Evita perde di mucha durante paradanan.
  Tira bon bista riba muchanan. No bay gosa y lubida riba nan. Depende di su edad, siña bo yiu loke e mester bisa y haci si acaso e perde bo. Mustr'e persona uniforma manera polis cu e por pidi pa yud'e. Percura tambe pa e mucha sa su nomber completo, adres y un number di telefon of tin un carchi cu e informacion aki pega na su paña.
- Responsabilidad pa mucha y uzo di droga y alcohol.

Ta conoci cu alcohol y otro droga tin efecto riba e capacidad di hende pa reacciona na manera adecua y rasonabel. Den e temporada di carnaval tin hopi hende, mayor tambe, cu ta bebe alcohol y ta uza droga. Mester evita cu ora bo tin mucha cu bo y pa kende ta bo responsabel, pa perde control riba bo sano huicio.
Evita perde control riba bo mes y hinca mucha, tambe otronan den bo bisindario, den situacion peligroso y dañino manera causa accidente cu auto, maltrata mucha cu palabra y dor di dal e.
E consecuencianan di bo comportacion despues por duel bo. Mester tene na cuenta cu bo comportacion ta ehempel pa bo yiunan.
Carnaval mester keda algo agradabel, tambe pa muchanan, unda nan por pasa ratonan alegre y contento.
Coopera pa nan por gosa di carnaval. Guia nan, duna un bon ehempel y proteha nan.

Tip:

Corda cana cu awa durante e actividadnan di carnaval y duna bo yiu suficiente awa pa bebe.
Ta bon pa laga bo yiu haya suficiente descanso den e dianan aki paso e dianan por ta pisa p'e.

Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 of 588-0856, fax 583-5658 of e-mail: info@fpnm.aw.❑

Majestic Carnival Group ta habri seccion di Indjan

ORANJESTAD - Majestic Carnival Group kier a anuncia cu debi na tur e yamadanan y gran demanda cu a ricibi durante e ultimo dianan a dicidi di complace un y tur y habri un seccion mas senciyo bou di e nomber di Indjan Festivo.

E Indjannan festivo sigur no kier keda afo di e gran fiesta carnavalesco cu Majestic hunto cu e banda D'-Licious riba caminda.

Cuponan ta limita asina ta si bo no kier keda afo nos ta invita bo pa pasa na Body Locker situa na Morgenster 43-G tur dia for di 4or en adelante.

Ademas di informacion lo por admira e disfraznan y wak cu bo mesun wowo con bunita y elegante esakinan ta. Pa mas informacion por contact e siguiente miembronan di comision di Majestic:

Swinda na 592-7473, Astrid na 592-5271, Linda na 733-6393 y Helen na 568-9221.❑



T-shirt di Youth Xtreme Bike Tour ta cla



ORANJESTAD - Tshirtnan pa e bike parade di Youth X-Treme ta cla y ta obtenibel na Mommies & Bellies di 12or pa 7or pm na Tanki Flip 14 c (dilanti di dunkin donuts)

E parada lo sali for di La Granja Savaneta pa 10or di mainta y lo termina na tereno di DOW bieu blvd. Pa participa bo ta paga solamente Afl 15,- cu ta inclui un Tshirt, drinks, snacks y musica live di Youth X-Treme.

Tambe lo tin un party bus pa esnan cu no tin baiskel of pa esnan cu a cansa y kier descansa un rato den bus.

Partisipante cu dorna nan baiskel tin chens di gana premio. Tambe scolnan cu participa tin chens di gana un toca gratis di Youth X-Treme na nan scol. Pa mas informacion por yama na 743-7414.❑

Natalie Kelly ta Reina di Imigracion 2012





ORANJESTAD - Dia 26 di januari den Conference Room di Aeropuerto Reina Beatrix a corona Reina di inmigracion. Presente ta na coronacion ta e waarnemer chef Micheal Croes y Hoofd Immigratie 2 Lori Simmons y demas coleganan. Simmons a bisti Reina di Imigracion, Natalie Kelly su sherp y Micheal Croes a kita corona di Reina saliente Marlene Maduro pa corona e Reina di Imigracion 2012. Natalie Kelly cu dia 3 di februari lo representa imigracion den e eleccion di Reina Gubernamental. Pabien Natalie Kelly tur clase di exito.❑

Recordatorio pa kavel di Carnaval



ORANJESTAD - DIP kier recorda tur persona cu nan nomber a sali pa un kavel di Carnaval cu e procedura lo sigi e fin di siman aki. Diasabra 28 di januari y diadomingo 29 di januari 2012 tur e personanan aki mester pasa personalmente na oficina di DIP na e edificio di Infrastructura na Sabana Blanco 68 pa scohe nan kavel y paga nan vergunning. Tur persona mester identifica su mes cu sea paspoort, rijbewijs of cedula.

E proceso ta bay na e siguiente manera:

Promer dia, diasabra, 28 di januari 2012, cuminzando for di 8.00 a.m. en punto.

1) tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
2) number 1 te cu number 50.
3) pauze ± 1 ora.
4) number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).

Segundo dia, diadomingo, 29 di januari 2012, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.

1) tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
2) number 101 te cu cu e ultimo number.

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu yama e prome persona despues di pauze of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

Prijs pa kavel (vergunning) ta: Afl. 4,= pa stampia plus Afl. 25,= pa retributie y Afl. 135,= pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1. Totaal Afl. 164,=.

Pa e lista di nombernan pa kavel y pa mas informacion tocante e procedura di dunamento di kavel di Carnaval bishita e website di DIP na www.dip.aw.❑

Reglanan relaciona cu e kavelnan riba L.G. Smith Boulevard

ORANJESTAD - Departamento di Obra publico ta trece na atencion di pueblo di Aruba en general pero specialmente na e personanan di cual nan nomber a sali pa por bin na remarca pa haya un kavel banda di e ruta di carnaval cu den e fin di siman venidero e caha na DOW lo ta habri pa por paga pa uzo di e tent cu lo ta riba e kavelnan den L.G. Smith Boulevard.

Manera ta conoci e aña aki no lo ta posibel mas pa pone un trailer of algo cu tin similaridad cu un trailer riba e kavelnan den L.G. Smith Boulevard.

Gobierno mes lo percura pa pone tent riba e kavelnan y no ta permiti pa pone un otro tipo di tent.

Gobierno mester a haci gasto pa e tentnan. Pa e motibo aki lo mester paga un suma pa uzo di e tent.

Pa por haya e permiso di DIP pa tin un kavel lo mester demostra un documento cu a paga pa uzo di e tent. E suma pa uzo di e tent pa e periodo di carnaval lo ta Afl. 200,- y lo mester paga esaki na DOW.

Tanto diasabra dia 28 como diadomingo dia 29 di januari e caha na DOW lo ta habri. Tin algun condicion mara na uzo di e tent manera cu no por haci barbecue bou di e tent y no por colga propaganda na e tent.

Lo cuminsa instala e tentnan dia 6 di februari.❑

Certificado di Frances

ORANJESTAD – Recientemente Alliance Francaise d'Aruba a entrega certificado na esnan cu a sigui e curso di Frances cu exito. E cursonan aki a ser duna di Augustus pa November di aña pasa. E entrega a tuma luga den un ambiente ameno na edificio di ATIA. Un total di 13 persona a ricibi nan certificado pa cursonan di diferente nivel. Presidente di Alliance Francaise, Sra. Nelly Aal, a felicita e graduadonan y a invita nan pa keda practica Frances na e Café Francais di cada luna. Directora di e cursonan, Sra. Joan Driessen, tambe a duna pabien na e graduadonan cu nan logro y a informa cu e cursonan nobo lo cuminsa fin di e luna Januari.

Riba e potret por mira graduadonan di curso Intermediairio: Xiavronique Fabias, Yolanda Pronk y Andrah Zambrano; di curso Avansa I: Muñe Oduber, Yolanda Wernet, Fernando Rigaud y Maureen Chin A Moei; di curso Avansa II: Brenda Every, Francis Figaroa, Edwin Martinus, Djamila Oduber y Carl Rijsdijk. Hunto cu nan e instructornan Maria da Silva y Mercedes Josiah.❑

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 23 29 32 35 Letter H

Joker 22

JACKPOT AFL.

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0981 6179 2884	6962	8535 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
2391 1864 4884	4302 0254 2530	9215

MINI MEGA 03 04 08 11 — Mini Mega 11

Jackpot Afl.

Afl. 00.000,00

LOTTO DI DIA 03-08-13-24-29

10 Million in prices — Januari 25, 2012 — 4-9-14-18-35-47Xtrax4

MEGA MILLIONS 12 Million in prices — Januari 24, 2012 — 10 - 22 - 24 - 36 - 49 » 33

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20

Ora un hende mustra comportacion inapropia awe, para pa loke ta corecto.

Taurus APRIL 21 - MAY 21

Buscando un hende pa forma ekipo? Wak rond. No tuma e prome candidato.

Gemini MAY 22 - JUN. 22

Bo speransa y deseonan no por forsa un hende pa actua awe. Bo mester djis warda mas.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Bo tin sospecho di un hende ultimamente, y awe ta ripara e motibo pakico.

Leo JUL. 23 - AUG. 23

Un asunto controversial por causa conflicto cu un amigo. Djis bay di acuerdo pa no ta di acuerdo.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Si bo mester bira defensivo awe, anto hacie; djis no haci ningun atake personal.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Awe, un hende cu bo ta aprecia lo cana drenta bo bida y pidi bo pa ayudo.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Lo bo ta distrae awe si bo ta trahando bo so, pesey mes busca colaboracion.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Ehercita bo creatividad mes tanto cu bo por awe; e lo pone cabesnan bira wak!

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Adverti bo amigo of coleganan cu bo por haya mal bes manera cu e dia sigui cana.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Un amigo su comentarionan indirecto ta molestia bo. Bo mester haya sa kico e kier men.

Pisces FEB 19. - MAR. 20

Maske con hopi bo kier, bo no por ta amigo cu tur hende. Pesey mes, pakico purba?

Doctor na warda

ORANJESTAD
28 di January Dr. Sneek
29 di January Dr. Alvarez

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

28 Coral Princess
29 Princess Danea
30 Zuiderdam
Horizon

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

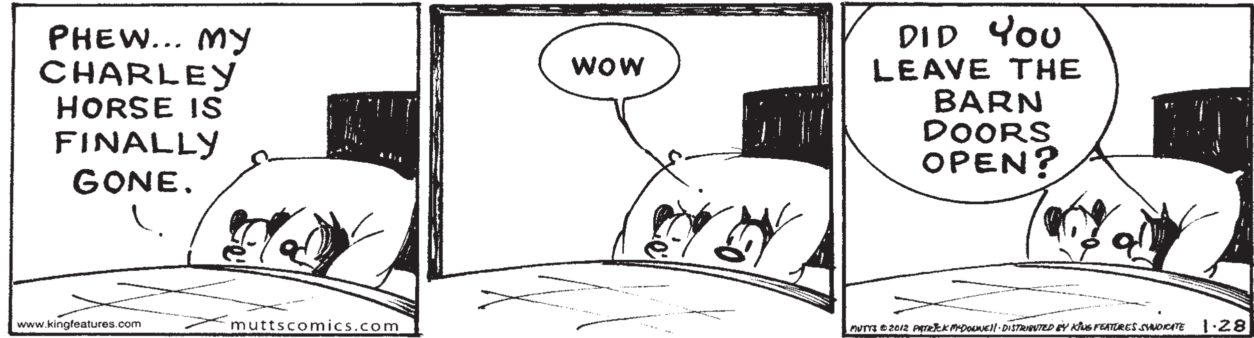
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

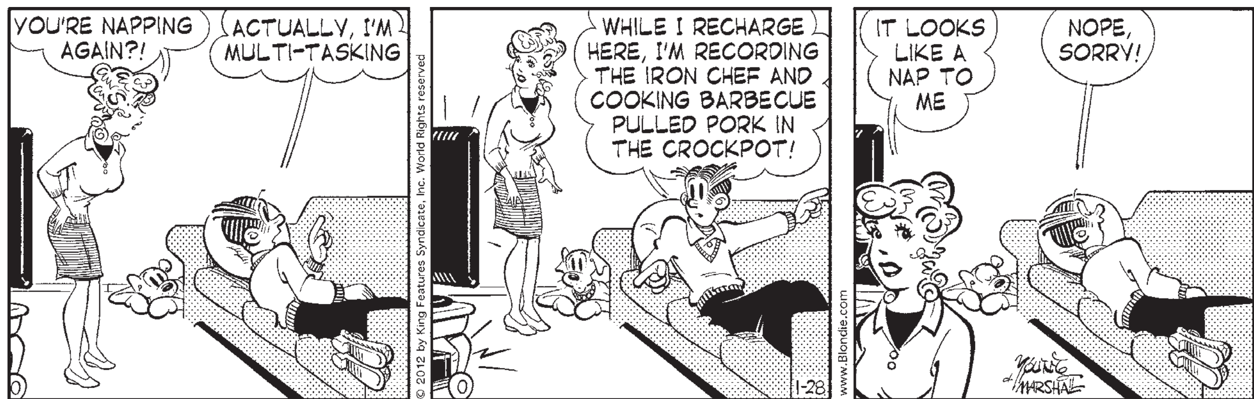
Mutts



6 Chix



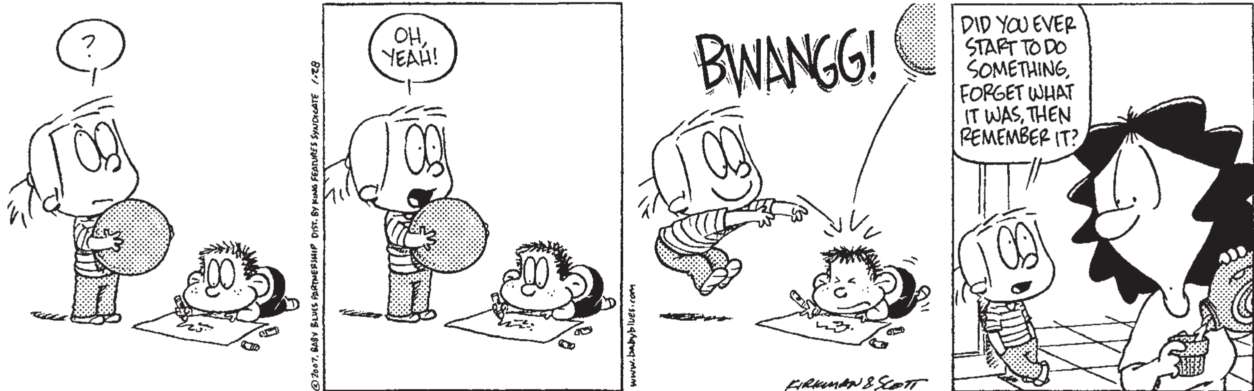
Blondie



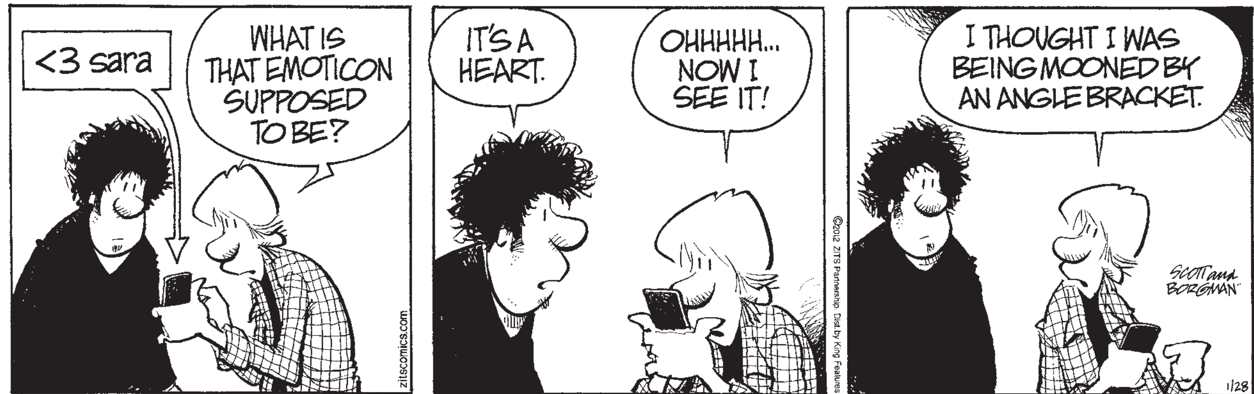
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

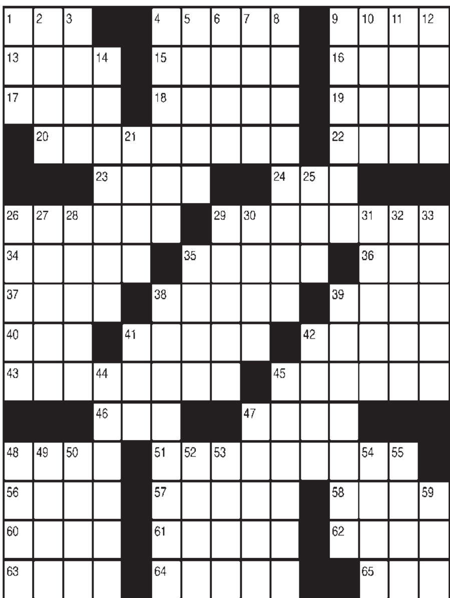
	3			6	7			
		8	5	9				4
							9	
7							1	
3	5						6	2
	4							9
	7							
5				2	3	8		
			8	4			5	

Difficulty Level ★★★★ 1/28

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	9	1	3	7	2	8	5	4
8	2	5	6	1	4	9	7	3
7	4	3	9	8	5	2	6	1
9	6	7	8	2	1	4	3	5
2	3	8	4	5	6	7	1	9
1	5	4	7	9	3	6	2	8
3	1	9	2	6	8	5	4	7
5	7	6	1	4	9	3	8	2
4	8	2	5	3	7	1	9	6



Created by Jacqueline E. Mathews 1/28/12

ACROSS
1 Painting or sculpturing
4 Late Steve Jobs' company
9 Pond growth
13 __ tube; TV
15 Ferris __; carnival ride
16 Skimpy skirt
17 Singer Vikki
18 Cut into two equal pieces
19 5-star general __ Bradley
20 Down-to-earth
22 Dines
23 Disgusting
24 Actor Hunter
26 Block progress
29 Formed a coil
34 Raises, as kids
35 Sadness
36 Mine car load
37 Supporter
38 Mork or ET
39 Graceful waterbird
40 Digit affected by gout
41 Representative
42 Reckon
43 Infuriating
45 Evening party
46 Received
47 Injection
48 Make airtight
51 Makes louder
56 Otherwise
57 Claw
58 Heat in the microwave
60 __ bargain; court deal
61 Run and wed
62 Expanded
63 Reds or Angels
64 Keep from doing
65 Be in the red

DOWN
1 Alphabet opening
2 Laugh loudly
3 Ripped
4 For __; temporarily
5 __ out; get rid of gradually
6 Throw stones at
7 One of Jacob's 12 sons
8 November 2012 event
9 One-celled organism
10 __ beans
11 Tiny biting fly
12 Haughtiness
14 Courage
21 Tupperware tops
25 Upper limb
26 Hot under the collar
27 Casaba or honeydew
28 More lacking in color
29 Injured arm support
30 Verse writer
31 Reduce
32 Clear the slate
33 Thick
35 Country singer Campbell
38 Stirred up
39 __ to a T; fitting perfectly
41 Long, long __
42 Make an error
44 Sparkling
45 Black eye
47 Incline
48 Aug.'s follower
49 Magazine title
50 Bewildered
52 Man or boy
53 Story line
54 Dollar abroad
55 Distort
59 Ram's mate

Friday's Puzzle Solved

A	L	G	A		S	T	A	T	E		P	R	I	M
C	O	E	D		C	R	I	E	R		L	O	S	E
T	O	R	O		R	E	M	A	R	K	A	B	L	E
S	K	I		T	E	E	S			I	N	S	E	T
		A	S	H	E	S			T	O	E			
A	T	T	A	I	N			E	A	S	T	E	R	
C	H	R	I	S		Q	U	A	C	K		M	O	B
N	E	I	L		W	U	R	S	T		S	P	U	R
E	T	C		P	A	I	N	T		Y	A	L	T	A
	A	S	S	E	R	T			C	A	N	O	E	D
			H	A	D			H	O	K	E	Y		
I	M	P	E	L			S	E	A	S		A	F	T
B	O	O	K	S	E	L	L	E	R		A	B	L	E
I	D	L	E		L	E	A	D	S		A	L	E	S
S	E	L	L		L	A	P	S	E		H	E	A	T

1/28/12

CARNAVAL VENT KAVELS ORANJESTAD 2012:

	naam :	voornaam :	adres:
1	Reyes Pernia	Jean Carlo	Brasil 43 I
2	Rodriguez	Irma	Montaña 79
3	Arends	Edgar A	Boegoeroei 33-B
4	Gomez Croes	Zuleika	Hooiberg 47-E
5	Reyes Pernia	German Antonio	Caya Betico Croes 240
6	Senior Frogs	Humberto Perez	J.E. Irausquin Blvd 348 A
7	Tromp Maduro	Zandra M	Driemasterstraat 50
8	van der Bliek	Derick	Pos chiquioto 49-H
9	Frans	Elisabeth	Jaburibari 241
10	Arp	Yolanda	San Fuego 52-C
11	Rodriguez	Edel	Montaña 79
12	Jansen	Gregory	Koyari 51
13	Maduro	Soraida	Caya Bohi 2
14	Arends	Mildred	Kudawecha 12-A
15	Lacle	Antonio Danilo	Pitastraat 23
	Reserve:		
1	Griffith	Grasita	Savaneta 540
2	Jansen	Jullisa	Coyari 51
3	Adamus	Hilda	Madiki Kavel 42
4	Adamus	Cyril B.	Madiki 85 N
5	Retonoso	Martha	Maxwellstraat 9

CARNAVAL VENT KAVELS SAN NICOLAAS 2012:

	naam :	voornaam :	adres:
1	Quant	Carmelo	Pos Chiquito 49
2	van der Bliek	Shirley	Pos Chiquito 49 H
3	Adamus	Virgilia	Madiki 85 N
4	Jonathan Racing Team	(Ronny Henriquez)	Piedra Plat 52
5	Rodriquez	Irma	Montaña 79
6	Rodriguez	Edel	Montaña 79
7	Ras	Winifred Efraim	Weg Kust Battery 5
8	Wenet	Jose Armando	Roncado 121
9	van der Bliek	Derick	Pos Chiquito 49 H
10	Petronia	Myrtha	De Ruyterstraat 3
11	Hudson	Halroye	Seroe Pita 11-C
12	Wong	Bryan	Seroe Alejandro 59
13	Reyes Pernia	Jean Carlo	Brasil 43 I
14	Petronia	Orlando	De Ruyterstraat 3
15	Frans	Elizabeth	Jaburibari 241
16	Griffith	Maurreen	De Vuyst 45 A
17	Adamus	Cyril B.	Madiki 85 N
18	Adamus	Hilda	Madiki Kavel 42
	Reserve:		
1	Reyes	German Antonio	Caya Betico Croes 240
2	Bernadina	Lynette	Margrietstraat 4
3	Maduro	Soraida	Caya Bohi 2
4	Kelly	Dorely	Weg Kust Battery 5
5	Martinus	Marlon	Weg Kust Battery 5

CARNAVAL VENT KAVELS NOORD 2012

1	Rodriguez	Edel	Montaña 79
2	Rodriquez	Irma	Montaña 79
3	Jonathan Racing Team	(Ronny Henriquez)	Piedra Plat 52
4	Perez	Jonathan	Palm Beach 102 H
5	Gomes Croes	Julaica	Hooiberg 47 T

Personal di BNA a celebra Dia di Biblioteca na Corsou

ORANJESTAD - Den cuadro di e celebracion di Dia di Biblioteca (20 januari 2012), un grupo grandi di trahadonan di Biblioteca Nacional Aruba (BNA) a sali pa Corsou pa e.o. un intercambio cultural.



E biahe tabata uno hopi fructifero y educativo na unda e.o. a haci un Paseo Historico-Arquitectonico-Cultural den Otrobanda y Punda. E conocido escritor Sr. Roland Colastica a guia e paseo y a duna splicacion amplio di e historia rico di Corsou.
Tambe a bishita Biblioteca Publico y a haya un recorido den e prestigioso edificio di "Gemeenschappelijk Hof van Justitie" door di Sra. Tuti Plaate.
No por a laga afo un bishita na e Hardin Botanico di Sra. Dinah Veeris, e Museo Tula cu un recorido di Sra. Jeanne Henriquez y e fabrica di Curaçao Likeur.
Un celebracion "tur afo" manera e yiu di Corsou lo bisa.❏



" For I know that my redeemer liveth,
though worms destroy this body . . .
yet I shall see God."
Job 19:25-27

With great sorrow we announce the passing of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister, aunt, cousin, friend and neighbor:



Ruth Amelda Levestone
better known as: "Ruthie", "Sis Levestone"
7 november 1925 - 15 september 2011

Left to mourn are his:

children: Yolanda Levestone
Michael Levestone
Jeanette Levestone
Ricardo Levestone & family in the Netherlands
Myrugia Levestone & family
Mishel Levestone

grandchildren: Chantel Levestone
Jyamir Martinez-Jnou
Shellian Thompson
Woodrow Levestone
Ni
Brandon Thompson

Great grandchild:Shayne Cuevas

Sisters in law:Agnes Levestone & family
Margaritha Thielman & family
Vivian Quandt-Levestone
Bernadeth Levestone

Brothers in law:Paul Levestone & family in Curacao
Alphons Levestone & family in USA
Joseph Levestone & family in Saba
Albert "Martinus" Levestone & family in St.Maarten

Sisters: Imelda Lank-Rogers & family in the Netherlands
Patricia Sorton & family in USA
Suzette Sorton in the Netherlands
Sonia Richardson-Sorton & family in Saba
Cheryl Sorton & family in St.Maarten
Edris Sorton & family in Saba
Marlene Sorton & family in the Netherlands
Ursula Webster & family in Anguilla

Brothers:Rafael Sorton & family in the Netherlands
Alfred Rogers
Boyston Sorton & family in St.Maarten
Harry Rogers & family
Karel Sorton in Saba
Peter Sorton & family in St.Maarten
Christian Sorton & family in St.Maarten
Bevis Sorton & family in USA

Nieces, nephews and cousins too numerous to mention.
Close friends:
Edgard Coffie & family, Emily Rock & family,
Cynthia Wilson, Luty, Brs. Pedro, Didi Thielman y family,
Catharina Hernandez
Close neighbors:families Coffie, Pourrier, de Cuba-Tulloch, Lopez, Fingal, Arends, Jansen, Geerman
Brothers and sisters of the Seveth Day Adventist Church
He was related to families: Levestone, Thielman, Quandt, Brooks, Holiger, Thompson,
Martinez, Cuevas, Rogers, Sorton, Wilson, Jones, Ignacia, Lyfrock, Isenia, Cornet, Simmons, Petronilia, Riley, Linzey, Woods, Charles, Mc.Bean, Rombley, Whitfield, Hassell, Pompiers, Williams, Jackson, Hoek, Woodley, Powell
The funeral will take place on Monday, January 30, 2012 at 3:30 pm leaving the Seventh Day Adventist Church to the central cemetery in Sabana Basora. The late Mr. Levestone will be laid out from 1:30 in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Sunday, 29 January 2012 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Digicel su campaña 'Gratis pa un y tur' ta gosando di hopi acogida













ORANJESTAD - 'Gratis pa un y tur' ta causando furor cerca e clientenan di Digicel, ya cu e calidad y servicio ta tremendo y no tin duda cu Digicel t'ey pa brinda su clientenan un excelente opcion y satisfaccion den e mundo di comunicacion.
Actualmente Digicel tin varios promotor rond na tanto Hon Kong Supermarket, Kong Fui Supermarket y na Superfood ta repartiendo flyer di e promocion 'Gratis pa un y tur'. Tambe tin promotor na diferente rotonde y na areanan di hopi trafico, manera Santa Cruz, cruzada di Tempo y Banco di Caribe, Blvd, band'i Royal Plaza y edificio di Parlamento.
E tremendo campaña aki ta encera cu clientenan mester manda solamente 5 SMS pa cualkier number y ta ricibi su SMS-nan pa e resto di e mesun dia gratis! Esaki te cu un maximo di 100 SMS y ta valido di Digicel pa Digicel. Tambe den e campaña aki ta tene cuenta cu clientenan cu mester haci yamadanan internacional, pues tur cliente cu yama Venezuela, Colombia, Peru, St. Domingo, Hulanda of Merca y papia pa 5 minuut sigui, por papia te cu 10 minuut y solamente ta paga pa e prome 5 minuutnan. Pues, ta regala e cliente 5 minuut extra na yamada internacional gratis.
Digicel no ta lubida riba tur su localnan, ya cu awo bo por papia mas cu Digicel su tremendo campaña aki. Pues tur cliente di Digicel cu ta gusta of kier papia un tiki mas largo, Digicel a lansa e tremendo oferta aki pa tur yamada di Digicel pa Digicel na Aruba, Boneiro y Corsou, den cual e cliente ta papia pa 32 minuut, pero ta paga solamente pa e prome 2 minuutnan.
Cu esaki Digicel ta demostra su compromiso cu e pueblo di Aruba y ta sumamente contento cu e gran acogida cu nan ta hayando fo'i nos hendenan. E energia, dinamismo y alegria ta hopi contagioso y no tin duda cu esunnan cu no ta miembro ainda di Digicel, tambe ta sinti nan mes inspira pa join e famia grandi di Digicel, e red di mas grandi, mas miho y awo esun mas lihe na Aruba. ❑

Prome Waku-Doki a drenta showroom di Cordia

ORANJESTAD – Waku-doki a haci su entrada na e showroom di Cordia.

Esaki a sosode cu e Toyota Celica · 2RZ di "El Estresico" cual a marca e tempo di mas lihe entre e Toyotanan na Palo Marga dia 26 di januari, 2012. Un y tur por pasa y aprecia e grandioso vehiculo aki den e showroom di Cordia cu ya caba tawata presente ayera diabierna 27 di januari 2012 te cu 6:00 pm y awe diasabra 28 di januari di 9:00 am- 6:00 pm. Awe tambe lo ta presente e Super Scion, nos orguyo nacional. Waku-doki ta na Cordia.
Pasa admira e Toyota Celica "El Estresico "e Scion TC "Super Scion" y tur e modelonan di Toyota cu solamente Cordia tin den su showroom pa bo.❑


DIRECTIE INFRASTRUCTUUR EN PLANNING

Recordatorio pa kavel di Carnaval

DIP kier recorda tur persona cu nan nomber a sali pa un kavel di Carnaval cu e procedura lo sigi e fin di siman aki. Diasabra 28 di januari y diadomingo 29 di januari 2012 tur e personanan aki mester pasa personalmente na oficina di DIP na e edificio di Infrastructura na Sabana Blanco 68 pa scohe nan kavel y paga nan vergunning. Tur persona mester identifica su mes cu sea paspoort, rijbewijs of cedula.

E proceso ta bay na e siguiente manera:

Promer dia, diasabra, 28 di januari 2012, cuminzando for di 8.00 a.m. en punto.
1) tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
2) number 1 te cu number 50.
3) pauze ± 1 ora.
4) number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).
Segundo dia, diadomingo, 29 di januari 2012, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.
1) tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
2) number 101 te cu cu e ultimo number.

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu yama e prome persona despues di pauze of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

Prijs pa kavel (vergunning) ta: Afl. 4,= pa stampia plus Afl. 25,= pa retributie y Afl. 135,= pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1. Totaal Afl. 164,=.

Pa e lista di nomberan pa kavel y pa mas informacion tocante e procedura di dunamento di kavel di Carnaval bishita e website di DIP na **www.dip.aw**

CARNAVAL KAVELS ORANJESTAD 2012

	naam :	voornaam :	adres:
1	Tibaduiza	Alberto	Caya Solo 3
2	Thiel- Ras	Mikeya Magalie	Sombre 20
3	Schoppema	Janis Diahann	Pos Chiquito 339-F
4	Croes	Sharma	Pavia Park 103
5	Rodrigues	Ligia Patricia	Palm Beach 102-H
6	Koolman	Erick Antonio	Paradera 157-B
7	Gomes	Thomasa	Maria Mai 4
8	Fräser	Sigfried E	Saban Blanco 141-B
9	Croes	Stephanie G.D.	Tanki Leendert 27-B
10	Odor	Rudolph	San Barbola Res 197
11	Thyzen	Deborah	Seroe Pita 63
12	Hollander	Arnoldus	Montania 63-A
13	Croes	Wilfrido	Seroe Preto 35-A
14	Rasmijn	Maria M	Weg Rooi Congo 34
15	Christiaans	Joselina	Sero Pela 8-C
16	Croes Maduro	Emely	Tamarijn 30 C
17	Soto	Harold	Wavaka 39
18	Yarzagaray	Kathleen	N.C.C. 140-A
19	Molina	Jessica	Bilderdijkstraat 14
20	Kempen	Caroll	Seroe Preto 14 B
21	Daké	Saul	Turibana 30 A
22	Tromp	Gerylaine	Opal 52
23	Arends	Liesbeth	Cumana 85
24	Barrantes Quintero	Olga Lucia	Missouristraat 14
25	Maduro	Jorge Ramiro	Seroe Patrishi 39
26	Neme	Karim	Palm Beach 368
27	Nahar	Joyce	Savaneta 347 C
28	Leijuez	Stanislaus Mathias	Bernardstraat 256
29	Fortin	Mildred	Nieuwkerkstraat 3
30	Croes	Wilfred	Coba Lodo 27
31	Yarzagaray	Ivan	Victor Hugostraat 16
32	v/d Linden	Mirlanda	Savaneta 512
33	Geerman	Felix	Papilon 47-B
34	Figaroa	Evelina	Keito 17-A
35	Semeleer	Hubert	Piedra Plat 55-D
36	Arends	Yanais	Hooibergkavel B-13
37	Trimon	Reynold Anthony Jr	Tanki Lender 88-A
38	Dirksz	Crystal	Yanana 23-C
39	Tromp	Mirella M	Wavaca 16
40	Weller	Eldridge	Macuarima 141
41	Semeleer- Figaroa	Celestina	Boroncana 3-B
42	Casteneda	Marlus	Sero Janchi 103
43	Raven	Lourdes C	Wavaca 153
44	Silonero	Johnny	Tanki Leender 14-A
45	Croes	Sherwin D	Sabana Liber 6-A
46	Croes	Cerilio	Pavia 15-G
47	Sint Jago	Gerald	Seroe Blanco 385
48	Croes	Raybert	Morgenster 73
49	Franken	F.L	Paradera 74
50	Burke	Lesley G.M	Cuquisastraat 17
51	Tromp	Eddy Richard	Sabana Blanco 104
52	Thiel	Juan	Papilon 4-B
53	Lampe	Nicolas I.	Cava Betico Croes 256
54	Tromp	Elton G.	Keito 13-A
55	Engelen	Miriam	Borocana 230
56	Koolman	Silvia	Kas Ariba 8
57	Brattinga	Lambertus J.	Wavaca Res 409
58	Wong	Ethan	Lagoenweg 13
59	Kelly	Albertson J	Matividiri 259
60	van Daal	Marco	Kunukoe Abao 107
61	v/d Linde	Erick	Savaneta 108
62	Semeleer	Iris	Washington 40
63	Lampe	Elaine Jeanine	Pos Chiquito 90
64	Feliciana	Gregorio J.F	Hooiberg 19-F
65	Giel	Johnny	Monserat 30
66	Briezen	Mario Jr	Quillstraat 17
67	Maduro	Marlene	Trinitariastraat 17
68	Vis	Giomar L.F.	Savaneta 141-B
69	Lacle	Jurraine	Paradera 221
70	Wouters Wever	Liliana C	Meiveld 12
71	Croes Ho Sing Loy	Lisbeth J	Pos Chiquito 13-E
72	Stamper	Rosalda	Rooi Koochi 62 C
73	Muyale	Noahmi Elias	Engelandstraat 22
74	Ras	Franklin	Seroe Blanco 44-D
75	Henriquez	Mary Ann J.	Engelandstraat 22
76	Williams	Dave	Saban Blanco 133
77	Arendsz	Randolf	Savaneta 3-A
78	Visser	Jonathan	Cashero 42-K
79	Kook Caster	Brigida	Sabana Basora 13-B
80	Croes	Rona	Noord 77
81	Kock	Francisca	Urataka 24-A
82	Curiel Geerman	Maria Isabel	Savaneta 314-A
83	Cangieter	Julisa Juliet	Caya St John 8
84	Almamzar	Gerland	Seroe Blanco 385
85	Williams	F.R	K D 54-D
86	Winterdaal Werleman	Lucrecia	Macuarima 16
87	Charmain	M.M	San Barbola 28
88	Dijkhoff	Cesar	Tanki Leendert 94-D
89	Winterdaal	Sherene	Seroe Preto 21
90	Vrolijk	Agweda	Bilderdijkstraat 14
91	Thielman	Jegorio	Juhuanastraat 23
92	Croes	Jonathan	Pavia Park 103
93	Thiel	Roberto	Papilon 4-B
94	Nahar	Herman	Savaneta 347-E
95	Paesh	Pablo	Savaneta 208-C

96	Ras	Soraya O.	Rooi Koochi 5-A
97	Piña	Anuar A.V.	Ayo 1-D
98	Ras	Eusebio	Paradera 11-C
99	Dania	Erwin	Palm Beach 312
100	Ruiz	Rolando Marcelino	Hato 26-C
101	Flanegin	Eugene J.	Angochi 14-D
102	Dijkhoff	Gwendoline	Seroe Pela ,9-A
103	De Cuba Ras	Gwendolyn	Macuarima 54-J
104	Semeleer	Georgino	Seroe Lopez 3-D
105	Tromp	Carina	Verano 94
106	Zievinger	Ruthceline Cecilane	Ponton 103-B
107	Thiel	Egidia	Macuarima 141
108	Alexander	Ryan L.G.	Esmeralda 4
109	Mata	Claudio	Morgenster 41 R
110	Luydens	Richard	San Fuego 21-A
111	Da Silva Se Souza	George	Catiri 12-B
112	Liang	Boning	Frere Arnold 2-H
113	Castro	Marikson	Othaleistraat 17
114	Henriquez	Mayra	Sombre 21 A
115	Robles de Medina	Marilu	Bruynewijk 54
116	Croes	M.G.	HB K F5
117	Wardenaar	Leon	Panamastraat 2
118	Garrido	Shanella D.	Brasil
119	Rijsdijk	Audrey	Plantenrust 12-A
120	Tromp	Loufran	Savaneta 223
121	Thiel Croes	Elvira	Jan Flemming 55-B
122	Gietel	Ingrid	Ponton 44
123	Dijkhoff	Eldrick	Tanki Leendert 102-F
124	Arends	Giancarla	Seroe Lopez 3-D
125	Orman Brete	Erica	Tanki Leendert 10-A
126	Curiel Geerman	Silviene	Kas Ariba 8
127	Werleman	Jimmy	Pos Chiquito 67-B
128	Kock	Ricomeda	Macuarima 21
129	Croes	Orving A.O.H.	Rooi Koochi 14-B
130	Ruiz de Mey	Higinia	Paradera 144
131	Angela	Rollyn	Esmeralda 88
132	Feliciana	Damasio	Plantenrust 4-D
133	Fingal	F.	Piedra Plat 153-B
134	Tromp	Sander	Amandelstraat 7
135	Nicolaas	Jeanine R.E.	Sabana Liber Villas 234
136	Thielman	Denis	Cava Mangasina 43
137	Croes	Meliza	Bachstraat 7
138	Marchena	Emely	Tanki Leendert 194-A
139	Geerman	Jose	Verano 7
140	Buckley	William	Castrostraat 6
141	Arends	Jair	Beatrixstraat 25
142	Franken	Andy	Macuarima 174
143	Dirksz	Rita	Warawara 26
144	Croez	Kevin	Primavera 5-D
145	Franken	Omar	Montanja
146	Lewis Quant	Charlize	Guyabastraat 55
147	Vidal	Oscar	Seroe Blanco 287
148	Britten	Sorayma	Mari Pampoenstraat 21
149	Brete	Haime	Piedra Plat 151-C
150	Tromp	Jinny	Cunucu Abao 29-D
151	Acosta	Keilin	Seroe Blanco 349
152	Stamper	Rosalda	Rooi Koochi 62-C
153	Geerman	Jurayne J.	Sabanilla Abao 25-F
154	Nicolaas	Janice	Yanana 11
155	Koolman	Ilenia	Kas Ariba 53
156	Romero	Jeff	Bontemantelstraat 4
157	Hart	Wilfried	Paradera 70
158	Croes	Gloria	Paradera 158-A
159	Boerleider	Soraya	Savaneta 69-A
160	Kock	Yolanda	Macuarima 21
161	van der Biezen	Claudia	Sabana Basora 13
162	Croes	Alucio	Babijn 58
163	Feliciana	Harry	Ayo 31-B
164	Dirks	Reginita	Resedastraat 9
165	Schwengle	Filomena	Patiastraat 1
166	Da Silva de Cuba	Marisled	Seneblar 1
167	Croes	Octavio	Pavilia 13
168	de Cuba	Leyla	Seroe Pita 13-X
169	Comenencia	Giitsana	Janszstraat 2
170	Senchi	Jose	Babijn 17-E
171	de Cuba	Nicole Joally V.	Mahoema 21
172	Polanco	Franklin	Tanki Leendert 152-C
173	Thode	A.M.	Seroe Biento 43-A
174	Faro	Wilbert	Tanki Flip 30-D
175	Kock	Juan Pablo	Sabana Basora 13-B
176	Maduro	Camilio	Rooi Koochi 62-D
177	Silva	Samantha	Costa Ricastraat 8
178	Godet	Jamal	Breughelstraat 6
179	van der Biezen	Maria	Seroe Blanco 66-G
180	Falconi	Edith	Tanki Leendert 176-D
181	Toppenberg	Ursinienne Rubiella	Arendstraat 116-G
182	Giel	Antonino J.G.	Alto Vista 46-F
183	Tromp	Rocheline	Madiki Kavel 186
184	Oduber	Geraldine Pilas	Santa Helenastraat 26
185	Ruiz	Shaqui	Paradera 142-B
186	Winkel	Maria E.M.	Wayaca 256 unit 1
187	Geerman	Gwendolyne	Borocana 4-D
188	Vieira	Roxanne R.G.	Paradijsheuvelstraat 2
189	de Cuba	Daniel	Breughelstraat 6
190	Maduro	Juanita	Kas Paloma 47
191	Every	John	Boonchistraat 8
192	Donk	Josanne	Paradijs 12-H
193	Koolman	Garrett	Bilderdijkstraat 8
194	Larez	Giancarlo	Palisiaweg 18-A
195	Francisca	Nathaniela N.C.D.	Juliastraat 17

Reserves:

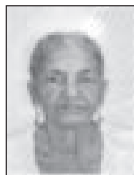
1	de Cuba	Wendy	Savaneta 386-D
2	Robert	Michael A.	Mabon 3-C
3	Croes	Margarita	Cas Ariba 49
4	Faro	Robert	San Fuego 52-C
5	Wever	Rachelle	Pavia 142
6	Kelly	Ortencia W.	Matividiri 25-J
7	Amaya	Manuel	Breughelstraat 6
8	Werleman	J.	San Barbola Residence 197
9	Croes	Randy	Salinja Cerca 15-D
10	Hernandez	Richella	Hooiberg 41-E
11	Erasmus	Juan Pablo	Babijn 5
12	Tromp	Thierry	Rooi Koochi 30E
13	Stamper	Rudy	Seroe Biento 49
14	Gietel	Iris	Patiastraat 80
15	Feliciano	Gloria	Pos Chiquito 61-A
16	Zievinger	Maria A.	Matadera 20
17	Trimon	Haime	Washington 37-D
18	Koolman	Joris A.	Sabana Basora Noord 156
19	Lacle	Gian Carlo	Pos Abao 6-C
20	Maduro	Angeline	Sabanilla Abao 43-A
21	Tromp	Cesar R.	Kovari 38-B
22	Mathilda	Dennis	Paradera 175-J
23	Ridderstraat	Lorenzo D.	Matadera 20
24	Montana Gomez	Martin	Pavia 121
25	Arends	Stanley	Beatrixstraat 25





Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu Papa Dios su voluntad nos ta participa fayesimento di:



Ana Elena Lasprilla Camaño

***02-08-1933 † 26-01-2012**

Na nomber di :
Su jioe : Nury de Borja V. (na Colombia)

Su Nietonan:
Omar A. Borja V. (Colombia)
Carmen E. Borja V. (Colombia)
Jose A. Borja V. (Colombia)
Carlos Borja V. y Yeanina Velez (Aruba)

Su Bisanietonan:
Carlos Alejandro Borja V. (Aruba)
Maria Alejandra Borja V. (Aruba)
Jimena Andrea Borja (Colombia)
Sofia Borja (Colombia)
Valeria Borja (Colombia)
Dylan Borja (Colombia)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nos nan atencion, aprecio y sosten durante fayecimento y entiero di nos mama stima:

Escolastica Ceserina Werleman
"Mama Lica"

Alaves nos kier a gradici tur esnan cu manda mail, telegram, krans, jamada telefonico. Un palabra di danki na Dr. Maikel Kelly cu semper a duna su atencion y bon servicio na nos mama na tur momento.
Un danki di curason na tur famia, na e famia grandi di SV Britannia y Centro di Bario Piedra Plat, Franklyn Bareño y famia, Martha Winterdaal y famia, Mimi Rosel y famia, Edmond Croes y famia, bisiñanan, amistadnan, conocirnan y tur esnan cu a compaña nos difunto pa su ultimo lugar di sosiego. Un danki special na Etty Toppenberg pa su bunita canticanan.
Na Aurora Funeral Home pa nan atencion y excelente servicio.
Nos ta invita bo (so) pa asisti na e ultimo santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera ariba Diasabra 28 januari 2012 pa 7or di anochi.
Despues di ultimo santo sacrificio di misa lo tin un Rosario na Seroe Pita 8-A



"Y lo e seca tur lagrima for di nan wowo, y lo no tin morto mas, ni tristesa ni sclamashon, ni dolor lo no tin mas. E kosnan cu tawata pasa antes no tei mas."

Rev; 21:4

Cu profundo tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sr. Cecilio Efrain Maduro

Mihor conosi como "Frenky"

Na nomber di su esposa:
Milena Maduro Rios
Su Mama: Lelia Maduro
Su Tata: † Maiky Maduro
Su jiunan: Frank Maduro
Mike Maduro y Shardienne
Geertruida y jiu
Robert Maduro
Kimberly Maduro
Su nieto: Jayden Maduro
Su Rumannan:
Robby y esposa Jacky Maduro y famia
Arie y esposa Martha Maduro y famia
Sobrina y sobrinonan:
Marvin Maduro
Jarie Maduro y Jane Rosaria – Hulanda
Danny y esposa Ralista Maduro – New Jersey
Jill Maduro
Gregg y esposa Jennifer Maduro y jiunan – New Jersey
Barbie Maduro - New Jersey
Suegra y suegro,
swa y cuñanan na Colombia.
Tantanan: Florencia Winterdaal y famia na Hulanda
Dina Maduro y famia
Selvinia y esposo Alex Duijser
Sita y esposo Juancho Werleman y famia

Mama di su jiunan, Rufina Hasham Werleman

Tur su prima y primonan, su prima Mariela y esposo Kenny Solagnier y famia.
Su ex-coleganan di WEB, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan y demas famia.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

REZA

Salmo:39; 91; 70; 103
Pa 3 dia y pidi 3 deseo. Di 4 dia ta publique.
Pa con dificil e deseo nan ta confia cu nan ta realisa.
Danki Señor M.D.C.



"Señor mi Dios cu tur confianza, mi ta bini cerca bo habri bo brazanan eterno y ricibi mi"

A bai sosega den braza di Señor
Nos Mama, mi yiu, nos wela, nos ruman,
nos tanta y nos sobrina:



Reina Mariana Faro

Na edad di 57 aña
Mihor conoci como : " Jenja" of "Dudu"

Na nomber di su yiunan: Marisela Orman
Vivian y Reimond Orcadio-Orman
Emilio Orman
Su mama: Olga Franken
Su tata: †Casiano Faro
Su nieto y nietanan: Geneviëve, Alyssee, Athannee, Keyla, Dhayanara,
Sidney, Emylianne, Lou-anne, y Zion.
Su rumanan: Leo Franken na Hulanda
Eric Franken y famia na Hulanda
†Edward Franken- Granville
Thelma Franken y Stanley Lloyd y famia
Clinton Franken
Totto Franken y famia na Hulanda
Su mihor amigo: Hemmy Kock na Hulanda
Sobrino y sobrinanan: Erica, Germaina, Andy, Ericson, Carlito, Jonathan, Joëll, Joycelianne, Kimberly y Dion
Su madrinanan: Luli Odor-Scharbaai
Yolanda Maduro
Su padrino: † Chin Franken
Tantanan y Omonan: †Luisa y Eddy Toppenberg-franken y famia
†Angelica y Ben Trappenberg-Franken y famia
Diana Franken y famia
Vera Franken y famia
†Hipolito Franken y famia na Hulanda
Margo Maduro y famia
Francisco y Maritza Franken y famia na Hulanda
Annie y Anselmo Kock-Franken
Martin y Detta Franken y famia na Hulanda
Salvador y Martina franken y famia
†Felipi Faro
†Cecilio Faro y famia na Hulanda
Linda y Tomas V. Cleef -Faro y famia
†Pedro y Margo Faro-Maduro y famia
Filomena y Rudolf v/d Biezen-Faro y famia
†Hendriqueta y Rey Hoek-Faro y famia
Francisco y Yolanda Faro y yiunan

Mihor amigo y amiganan di cas: Leng Croes y famia Grace y famia, Zolaida y famia, Etline y famia, Evelina Faro y famia, Judithza Richardson y famia Karina y famia y su Broeder stima Romeo.
Tur primo y primanan, subrina y subrinonan, Comer y compernan, amiganan y bisiñanan y demas famianan: Faro, Orman, Orcadio, Franken,Granville, Leest, Kock, Maduro, Toppenberg, Trappenberg, Quandus, v. Cleef, Jeandor, Bermudez, Bergrok, Hoek, Rosaria, Cheuz, Arends, Croes, Rafini, Solognier, Bikker, Angela, Peña, Glasgow,
Pieters, Oliver, Pieternella, Frank, Donato, Murray, Tromp y Lacle, Vrolijk, Albertus,
Arango, Leocadio, Ras, Ignesia, V/d Biezen, Marti, Thielmam, v/d Bliek y demas famia na Hulanda
Curaçao y na Merca.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 28 Januari 2012, pa 4'or atardi saliendo for di misa Santa Anna pa santana Catolico na Noord.
E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or atardi.

Preferibel paña alegre.
Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Misa Santa Anna
Adres pa condoleer: Boegoeroei 44A
Diahuebs y Diabierna
di 7'or pa 9'or anochi.

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Dios ta amor.... y amor ta Dios,
maske cu mi no ta na e mundo aki
un dia lo mi ta banda di boso curason
mi por stens di loke Señor ta haci. "

Despues di un lucha hopi lagro y fuerte, a bay sosega den brasa di Señor, mi yiu, nos ruman y nos omo stima:



Juan Dominico Dirksz

na edad di 50 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.







Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur famia amigo – y conocirnan cu a mustra nos nan atencion, aprecio y sosten durante fayecimento di nos defunto stima:



Dominico Sixto Semeleer

Alaves nos ta gradici tur esnan cu a manda e-mailnan, carchi y jamadanan telefonico.
Nos ta duna danki na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Cu Dios bendiciona cada un di boso ricamente.
Di parti : Famia Semeleer.



Biba cada momento

Cast your burden on the Lord and he will sustain you
Psalm 55:22
With deep sympathy we announce the death of
our beloved husband, brother and uncle



Joseph Egbert Dezon

better known as UNCLE TIO
ex-Lago employee
Sunrise in Curacao 15 november 1929
Sunset in Aruba 22 january 2012

Left to mourn are his:

Wife : Marjorie Eudora Dezon - Daniel

Brothers : Valentin Hubert Arrindell & family
+ Jerry Duzant & family in Curacao
Russell Bernard Rombley & family in the Netherlands
Denis Driscol Rombley & family in Sint Maarten

Sisters in Law : Berryl Leent & family in Curacao
Claudia Rombley - Williams & family in the Netherlands
+ Sylvia Carti

Brothers in Law : Hendrik Daniel & family in Curacao
Elmo Daniel & family in Curacao

Like a brother : G. Brooks & family in Sint Maarten

Uncles : + Bernard Rombley (in Sint Maarten)
+ Twanico Rombley (in Sint Maarten)
+ Lionel Rombley (in Sint Maarten)
+ Charles Arrindell (in Curacao)
+ Varis Duzant & family (in Curacao)
James Emmanuel Arrindell & family

Aunts : + Nora Marcellin - Oliver (in Sint Maarten)
+ Inez Laveist (in Sint Maarten)
+ Dorris Romney (in Curacao)

Cousins : Winefred Treurniet-Marcellin in the Netherlands
Gloria Bell-Marcellin in Sint Maarten
Janet Haddocks-Marcellin in Sint Maarten
Ligia Jones Millard in the Netherlands
Norwin Arrindell & family
Ovedio Arrindell & family
Mirna Arrindell & Hensley in Bonaire
Ortiz Dankfort in the Netherlands
Rose Duzant & family in Sint Maarten
Mary Louis Romney & Family in the USA

Aunts in Law : Lidia Collins & family
+ Mari Meyers & family
Hilda Meyers & family

Nieces and nephews to numerous to mention
Great nieces and great nephews to numerous to mention
Members of the Men's Fellowship of the Methodist Christ Church
Members of the co-workers association

Close Friends : Evelyn Hughes
Olivia Richardson
Daisy Brown & family

Neighbours : Elsa & Danilo Webb
Myrna Daal & family

Families : Dezon, Daniel, Duzant, Arrindell, Rombley, Marcellin, Oliver, Laveist, Romney, Leent, Williams, Treurniet, Bell, Haddocks, Maharaj, Arndell, Arnell, Gumbs, Illidge, Hooi, Carti, Phillips, Jones, Bislip, Wernet, Reyes, Lake, Leerdam, Maduro, Collins, Wilson, Dedier, Meyers, Hensley, Blijden, York, Dankfort, Nadal, Spanner, Clark and Pomon - Richardson. If we didn't remember to mention your family name please do accept hereby our sincere appology.

The funeral of the late Mr. Joseph Egbert Dezon will take place on Tuesday 31 January 2012 at the Christ Methodist Church. The late Mr. Joseph Egbert Dezon will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Christ Church Amalia van Solmstraat 3, San Nicolas, followed by the funeral service starting at 3:30 pm.
The internment will take place at the Government Cemetery in Cura Cabay.
Condolences address will be at the Olive Tree Funeral Home in Bernhardstr aat on Monday 30 January 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening.

May the soul of the late Mr. Joseph Egbert Dezon rest in peace.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"No es un adios sino un hasta luego"
El estara siempre en nuestra memoria.
No tuvo tiempo de decir ADIOS
Porque la prisa del viento fue mas rapido que sus deseos.
Las puertas del cielo se le abrieron repentinamente.
Pero nunca olviden que su cariño, los acompañara siempre,
porque siempre tuvo en su Corazon un lugar para ustedes"



Hyatt Regency Aruba Resort & Casino

Nos ta anuncia cu lo tin un despedida pa nos ruman

WLADIMIR RODRIQUEZ

cu lo tuma lugar den Padu Ballroom
January 28, 2012 pa 11.00am
Alavez lo tin opportunidad di duna palabra di consuelo y aprecio na familiaresnan di Wladimir
Cu inmenso tristesa y dolor nos lo despedi di un persona ehemplar y un excellente colega

CU WLADIMIR SOSEGA DEN BRASA DI SEÑJOR

Sr. Tico Colina a celebra su 60 cumpleaños



ORANJESTAD - Den un ambiente festivo compania Sr. Tico Colina a celebra su 60 aña cu di su famia, biciñanan, su amigonan, Sr. Tico Colina a celebra su 60 aña den tremendo ambiente cu Mariachi Perla di Aruba, cu a sa di deleita e invita cu tremendo musica. Entre invitado Minister Arthur Dowers tambe a tuma su tempo pa pasa felicita Sr. Tico Colina cu a yega e bunita edad di 60 aña.❑









"The Biggest Loser" a inicia na Aqua Grill y Amazonia Churrascaria

PALM BEACH – Un competencia dibertido di ocho siman a wordo lansa na dos di Aruba su top restaurantnan, poniendo empleadonan competi contra otro den un esfuerso determina pa baha algun liber innecesario. Diescuater empleado cu ta traha na e dos restaurantnan bisiña, Aqua Grill y Amazonia Churrascaria, a contribui Awg 200 cada un na un pot comun, cual lo wordo gana na e final di dos luna door di e participante mas exitoso cu a logra baha mas peso durante e competencia. John di Amazonia Churrascaria a splica cu mayoria di e empleadonan a subi peso debi na e hecho cu e cuminda ta asina bon, y nan ta purbando di baha pa yega bek na nan curpa original cu a wordo destrui pa e temporada di fin di aña, cu e incentivo di gana un vakantie di lente cu tur gasto paga, ora Awg 2,800 lo wordo entrega na e participante cu a baha mas peso!❑

